XVI. YÜZYILA AİT BİR GÜFTE MECMÛASI İNCELEMESİ: Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi No: 127-128*

Mehmet Nuri PARMAKSIZ*

ÖZET

Güfte mecmûaları, Türk Mûsikîsinde üstlendikleri görevler hasebiyle büyük bir öneme hâizdirler. Mûsikî icrâcıları, nağmelerini ezberlerinde tuttukları eserlerin her birinin makamını, usulünü, bestekârını ve bilhassa kısa veya uzun şiirlerden oluşan güftelerini hatırlamakta mecmûalardan yardım almışlardır. Günümüzde ise bu mecmûalar, muhteviyatlarında kayıtlı olan mûsikî eserleri, makamları, bestekârları, biçimleri, usulleri sayesinde âdeta araştırmacılara Türk Mûsikîsi'nin yüzyıllar içerisinde ne gibi değişiklikler gösterdiğini anlatmaktadırlar. Bu çalışmada Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi Ouseley El Yazmaları Bölümü 127 - 128 numarada bulunan XVI. yüzyıla ait güfte mecmûası incelenmiştir. Sistematik müzikoloji yöntemi ve tarih metodolojisi ile incelenen bu mecmûadan elde edilen bulguların Türk Mûsikîsi tarihine önemli bir katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Anahtar Kelimeler: XVI. yüzyıl, Türk Mûsikîsi, güfte mecmûası, Bodleian Kütüphanesi

Parmaksız, Mehmet Nuri. "Xvi. Yüzyila Ait Bir Güfte Mecmûasi İncelemesi: Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi No: 127-128". *idil* 5.25 (2016): 1431-1477.

Parmaksız, M. N. (2016). Xvi. Yüzyila Ait Bir Güfte Mecmûasi İncelemesi: Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi No: 127-128". *idil*, 5 (25), s.1431-1477.

* Bu makale, 2016 yılında Gazi Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü'ne sunulan "Bodleian Kütüphanesi 127 – 128 Numaralı Türk Musikîsi Güfte Mecmûasının İncelenmesi" başlıklı doktora tezinden üretilmiştir.

* Selçuk Üniversitesi Dilek Sabancı Devlet Konservatuvarı Geleneksel Türk Müziği Bölümü, nuriparmak(at)gmail.com, tel:0 533 6491639.

THE ANALYSIS OF SONG-TEXT COLLECTION BELONGS TO THE SIXTEENTH CENTURY:

Bodleian Library of Oxford University With The Number of 127 and 128

ABSTRACT

The song-text collections have great significance in consequence of their tasks in Turkish Music. The music performers have received support from song-text collections in remembering the modes, rhythms, the composers and especially the lyrics consisting short or long poems related to the each of the songs which they intend to keep in their minds.Today, those collections demonstrate the researchers employing modes, composers, forms and rhythms the musical works recorded in their contents and the transformation which Turkish Music has experienced throughout centuries.In this study, a song-text collection of the 16th century recorded in the Bodleian Library of Oxford University with the number of 127 and 128 was analyzed. The finding which obtain from song-text collection which analyzed with systematic musicology and historical methodology is expected to contribute importantly.

Keywords: XVI. century, Turkish Music, song-text collection, Bodleian Library

GİRİŞ

Güfte mecmûaları, bestelenmiş şiirlerin bir araya getirildiği ve bu bestelenmiş şiirlerin makam ve usullere göre düzenlendiği kitaplardır. Mecmûalar ihtivâ ettikleri mûsikî eserleri, bestekârlar, mûsikî biçimleri, makamlar, usuller, nazarî bilgiler dolayısıyla müzikoloji kaynakları içerisinde yer alırlar.

Güfte mecmûası kitapları, mûsikî meşki sırasında hoca ve talebesine, icrâ esnasında icrâcıya hafızasına destek olması, XIX. yüzyılın ikinci yarısından itibaren ise bestekârların eserlerini yayınlama ve tanıtma gibi gayelerle hazırlanan kitaplardır (Behar, 2006:39).

Matbaa kullanımının öncesinde güfte mecmûaları el yazması halinde çoğaltıldıklarından dolayı her mûsikîşinasın kolayca elde edebileceği kitaplar olamamışlardır. XIX. yy'ın sonlarına doğru ise el yazma eserlerin basılmaya başlamalarıyla birlikte bu mecmûalara da daha çok mûsikîşinasın ulaşması mümkün olmuştur (Wright, 1992:1).

İncelenen güfte mecmûalarının bir kaçı[1] hariç olmak üzere genelinde –çalışılan yazma da dahil- mecmûaların isimleri, yazıldıkları tarihleri, müellifleri, müstensihleri belli değildir. "Bu durum birçok el yazmasının bir problemi olarak araştırmacıların karşısına çıkmaktadır. Yani bazı eserler gibi giriş (mukaddime), yazarın adı, eserin niçin yazıldığı, ferağ kaydı, yazım tarihi, kime ithaf edildiği gibi esaslara dikkat edilmemiştir. Böyle olunca güfte mecmûalarından faydalanmak için doğru tespitlere ulaşmak bir hayli uğraştırmaktadır." (Uslu, 2000:159).

Nota barındırmayan güfte mecmûaları, yazıldıkları devirde olan Türk Mûsikîsinde hangi mûsikî biçimlerinin kullanıldığı, eserlerde kullanılan güftenin dili, hangi usullerin kullanıldığı, en önemlisi de yazıldığı devirde mûsikîşinaslar arasında hangi eserlerin hatırlandığı veya meşk edildiği hakkında çok kıymetli bilgiler verirler.

Dünya kütüphanelerine dağılmış olan Türk mûsikîsi kaynaklarından biri de Owen Wright'ın *Words Without Songs* eserinde adı geçen Bodleian Kütüphanesi'nde bulunan el yazma güfte mecmûasıdır. Bodleian Kütüphanesi'nde bulunan yazma incelendiğinde, bu yazmanın öncelikle Türk Mûsikî kitaplarının diğer yüzyıllara nazaran daha az te'lif edildiği ve güfte mecmûası yazma geleneğinin çok yaygın olmadığı XVI. yüzyılda yazılmış olduğu belirlenmiştir. Dolayısıyla ait olduğu yüzyıl mecmûaları[2] göz önüne alınarak bakıldığında hacimsel olarak büyük (225 varak) olması, birçok Farsça, Arapça, Türkçe gûfteli eserlerin (544 tanesi Farsça ve Arapça olmak üzere 718 adet) bulunması, yazıldığı dönem mûsikîsini

[1] Müstakîmzâde'nin, Hasan Sezâî'nin, Hekimbaşı Abdülaziz Efendi'nin, Rûşen Efendi'ye ait güfte mecmûaları sayılabilir.

[2] Uslu, R. (2007). *Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si*, İstanbul: İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları, Yıldız, O. (2011). *XV. Yüzyıla Ait Anonim Güfte Mecmûasının İncelenmesi*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara: Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

aydınlatmada yardımcı olabilecek bulgular (makam, bestekar, usul) ve farklı Türkçe manzum makam tariflerini ihtivâ etmesi, terennüm ile yazılmış pîşrevlerin, Türkçe nakşların ve nevbet-i müretteb, amel gibi unutulmuş biçimlerde eserlerin kaydedilmesi, padişahlara yapılan besteleri içermesi yönleriyle Bodleian Kütüphanesi'nde bulunan bu yazmanın güfte mecmûaları içerisinde önemli bir yere sahip olduğu düşünülmektedir.

Mecmûanın Tanıtımı

Çalışmanın konusu olan yazma eser Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi Ouseley El Yazmalar Bölümü 127. ve 128. numaralarda bulunmaktadır.

Owen Wright'ın verdiği bilgiye göre eserin dış ölçüsü 160x119, iç ölçüsü (yazının olduğu kısım) 130x87 mm.'dir (Wright, 1992:31). Yazma ikiyüzyirmibeş varaktır, yazmanın başındaki ve sonundaki boş sayfalar numaralandırılmamış, eserin iç tarafında kalan boş sayfalar numaralandırılmıştır. Bu halde numaralandırılmış 127 numaralı 1. bölüm yüzonbeş varak, 128 numaralı 2. bölüm yüzaltı varaktır, bu varaklar genellikle yirmibir satır olarak düzenlenmiştir. Eser nesta'lîk hattıyla harekesiz yazılmıştır. Eserin kendisi bir kişi tarafından yazılmasına rağmen eserde boş kalan sayfalara daha sonra farklı kişiler tarafından farklı yazılarla mûsikî ile ilgili ve mûsikî dışında kalan muhtelif muhteviyat eklenmiştir. Bu eserde mûsikî dışı muhteviyat şunladır; şiir (I:64b – 66a, II:49a, 73a), bitkisel tarif (II:37a, 72b).

Eserin iç tanıtımı için gerekli olan varakların özelliklerine Owen Wright hiç değinmemiştir. Bu nedenle kağıdın yapısı (kalın mı ince mi, renkli mi, aharlı mı), kağıdın filigranları (var mı yok mu, filigran şekli nasıldır) tespit edilememektedir. Yazmanın II:105b sayfasında tuğra, II:73a, 73b, 81b sayfalarında mühür vardır. Kitabın içeriği şöyledir;

127 numaralı yazmadaki eserler usullere göre tertib edilmiştir.

1b – 25b	Hafif usulünde 75 eser
26a	Boş sayfa
26b – 48a	Amel usulünde 74 eser
49a	Hafif usulünde eser
50a	Boş sayfa
50b – 62a	Evsat usulünde 43 eser
62b – 63a	Amel usulünde 3 eser

63b	Boş sayfa
64a	Sedarb usulünde 2 eser
64b – 66a	Mûsikî dışı muhteviyat
66b – 94b	Sedarb usulünde 100 eser
95b – 105a	Çârdarb usulünde 35 eser
105b – 107a	Yazmaya sonradan eklenmiş muhteviyat
108a	Boş sayfa
108b – 114b	Darb-ı Fetih ve Muhaccel Usûlleri - Darb-ı Fetih 11 eser, muhaccel 8 eser
115a	Boş sayfa

128 numaralı yazmadaki eserler, usullere göre ve pîşrev, nakş biçimlerine göre tertib edilmiştir.

1b – 13a	Remel ve diğer usuller
13b – 32b	Tasnif biçiminde 62 eser
33a	Çârdarb usulünde eser
33b – 34a	Boş sayfa
34b	Nakş biçiminde eser
35a – 36a	Boş sayfa
36b – 37a	Nakş biçiminde 3 eser

37b – 43a	Pîşrev biçiminde 16 eser, dâire biçiminde 3 eser
43b – 48b	Nakş biçiminde 41 eser
49a	Nakş biçiminde eser, mûsikî dışı muhteviyat
50a -65b	Pîşrev biçiminde 59 eser
65b – 72a	Nakş biçiminde 49 eser
72b – 73a	Mûsikî dışı muhteviyat
73b – 76a	Manzum makam tarifleri
76b -81a	Mûsikî dışı muhteviyat
81b – 84b	Safiyüddin Urmevî'ye ait 7 adet seb'a biçiminde eser
85a – 106b	Sakîl usulünde 70 eser

Eserin açık bir yazım tarihi bulunmamaktadır. Eserde rastlanan ilk tarih 23 şehr-i Şevval el-mükerrem sene 1026/1616 (II:105b), ikinci tarih 3 Şevval 1027/ 1617 (II:107b) yılıdır. Ancak bu tarihlerin yer aldığı metnin yazısı, mecmûanın orijinal yazısından farklı olduğu görülmektedir. Orijinal yazı nesta'lik iken bu ilave olduğu görülen yazı divânidir. Bu ilavenin mecmûanın gerçek tarihine ışık tutmadığı anlaşılmaktadır. Eserin yazım tarihini eserin içerdiği bilgilerden yola çıkarak tahmin etmeye çalışılması gerekmektedir. Eserde Fatih Sultan Mehmet (vr. I:24b, 40b, 61b?, II:22a), II. Bayezıt (vr.I:47b, 92a, II:11b), Kânûnî Sultan Süleyman (vr.I:75a, II:6b) adına yapılmış besteler yer almaktadır. Kânûnî Sultan Süleyman'dan sonraki padişahlara yapılan bestelerin yazmada olmaması, ayrıca mecmûada Seydî'nin yaklaşık 1504 tarihinde yazdığı *Matla'* kitabındaki manzum makam tariflerinin de[3] yer almasıyla mecmûanın Kânûnî'nin saltanatının (1520-1566) başlangıcında yazılmış olması gerektiğini göstermektedir.

Güfte mecmûaları konusunda çalışma yapanların ifade ettiklerine uygun olarak güfte mecmûalarında şiir mecmûaları ve cönklerlerde de olduğu gibi yazarlar adlarını açıkça

[3] Geniş bilgi için bakınız; Arısoy, M. (1988*). Seydî'nin el-Matla' Eseri Üzerine Bir Çalışma, Basılmamış* Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, s.23-59.

yazmamışlardır. Genellikle yazar tespiti, mecmûa içerisinde yazarı ortaya çıkartabilecek notlar, mecmûada fazlaca bestesi bulunan bestekârların arasında yazar olabilme ihtimali olan kişiler hakkındaki bilgiler ve mecmûada bulunan diğer bilgilerle karşılaştırılarak yapılmaktadır. Bu yazmada yazarı belirleyecek açık ifadeler yer almamaktadır. En çok bestesi olan bestekâr ise Ali Sitâî'dir ancak Ali Sitâî'nin ölüm tarihi (tahmini XIV. yy) mecmûanın yazıldığı tarihlerden önce olduğundan dolayı mecmûanın yazarı olma ihtimali yoktur.

Yazmanın 128 numaralı kısmı (II. Bölüm) 9a numaralı sayfada Mevlânâ Hâce Rûmî (Şemsi Aydınî, Şemseddin Nahîfî)'ye ait olan bestenin başlığında Hâce Rûmî'ye saygı ve dua ifadesi olan "sellemehullah (Allah ona selâmet versin)" cümlesi eklenmiştir. Bu ifade ölmüş olan kişiler için söylenen, yazılan bir ifade (rahmetullah, rahımehullah, merhûm vb.) değildir. Bundan dolayı bu mecmûayı oluşturan kişinin Bursa'da vefat eden Şemsi Aydınî'yi (ö.1494) tanıyor olması, Şemsi Aydınî'nin arkadaşı veya talebesi olması muhtemeldir. Bu sebepten Bursa'da doğan, 1538'den önce öldüğü tahmin edilen, Fatih ve II. Bâyezıd devri şairlerinden sayılan, Yavuz Sultan Selim dönemine kadar devlet hizmetinde bulunan, iyi bir hattat olan, bestekârlığı ve icrâcılığı olan, yazmada (II:16b) bestesi kayıtlı bulunan Kâtibî'nin[4]; yaşadığı yer, dönem, mûsikîşinaslığı, hattatlığı sebebiyle Bodleian'daki bu yazmanın müellifi olduğu düşünülebilir.

Metodoloji ve Sınırlamalar

Bu makaleyi ortaya koyarken kullandığımız yazmanın bize sunduğu bilgiler, bilgiyi günümüz müzikoloji ihtiyaçlarına göre düzenleme ve sınıflandırma anlamına gelen sistematik müzikoloji yöntemi ve tarih metodolojisi ile incelenmiş, Türkçe dışındaki dillere ait cümlelerde latin alfabesine çevrim metodu uygulanmıştır. Ayrıca söz konusu eserin XVI. yüzyılda yazılmış olması, yazıldığı döneme ait bestekâr isimlerini, müzik biçimlerini, tarihi şahısları barındırması onu tarihsel müzikoloji kaynaklarından biri haline getirmektedir. Makalede mecmûada olan mûsikî dışı muhteviyat araştırma dışında bırakılmış ve çalışma mecmûdaki mûsikî muhteviyatı ile sınırlandırılmış ayrıca metnin çeviriyazımı yapılırken müzikolojik bir yaklaşım amaçlandığından transkripsiyon işaretlerinin kullanılmamasına karar verilmiştir. Mecmûadaki eserlerin numaralandırılması şu şekilde olmuştur; Bodleian Kütüphanesi'nde bulunan yazma 127 ve 128 numaralarda iki cilt halinde bulunduğu için 127 numaralı cilde I, 128 numaralı cilde II numarası verilmiş ardından eserin varak numarası ve varağın iki yüzünü göstermesi için a, b harfleri yazılmıştır.

[4] Geniş bilgi için bakınız; Latîfî, *Tezkiretü'ş-şuarâ*, (Haz: Rıdvan Canım), AKBM, Ankara 2000, s.451., Akar, H. (2010). *Heşt-Behişt*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Tokat: Gaziosmanpaşa Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü s.182. Erdemir, A. (1999). *Mûsikîşinas Divan Şairleri*, Ankara: Türk Sanatı ve Eğitim Vakfı Yayınları.

BULGULAR VE ANALİZ

Mecmûadaki Makamlar

Eserde seksenüç adet makam ismi tespit edilmiştir, ismi geçen makamlar alfabetik sırayla şöyledir[5]:

Acem (16 adet), aşîrân (8 adet), bahr-i nâzik (2 adet), bestenigâr (15 adet), bûselik (26 adet), büzürk (21 adet), çârgâh (25 adet), çârgâhacem (3 adet), dügâh (48 adet), dügâhacem (1 adet), dügâhhicâz (1 adet), dügâhkûçek (2 adet), evc (10 adet), eyk (2 adet), gerdâniye (17 adet), geveşt (7 adet), hazzân (2 adet), hicâz (20 adet), hisâr (15 adet), hocest (6 adet), humâyûn (3 adet), huzî (8 adet), hüseynî (52 adet), ırak (43 adet), ırakmâye (1 adet), ısfahân (18 adet), ısfahânek (1 adet), karcığar (8 adet), kûçek (9 adet), kûçekrekb (1 adet), mâhur (18 adet), mâye (4 adet), mâhur-u hatâyî (1 adet), mâhur-u kebîr (1 adet), muberka' (3 adet), muhayyer (16 adet), muhayyersegâh (1 adet), murgek (4 adet), müsteâr (2 adet), nevâ (19 adet), nevâbûselik (1 adet), nevâ-yı şebenkârî (3 adet), nevrûz (17 adet), nevrûzacem (2 adet), nigâr (2 adet), nigârinek (2 adet), nihâvend (3 adet), nihâvend-i kebîr (1 adet), nîrîz (13 adet), nîrîz-i kebîr (3 adet), nişâburek (15 adet), nişâvurek (2 adet), nühüft (18 adet), pençgâh (45 adet), pençgâhnigâr (1 adet), pençgâhzâid (1 adet), râhatülervâh (6 adet), rast (53 adet), rehâvî (13 adet), rekb(1 adet), rekbkûçek (1 adet), rekbnevrûz (2 adet), sabâ (5 adet), sebzendersebz (5 adet), segâh (31 adet), segâhmâye (1 adet), selmek (18 adet), selmeknühüft (1 adet), sünbüle (10 adet), şehnâz (12 adet), türkîhicâz (8 adet), uşşâk (14 adet), uzzal (33 adet), vech-i hüseynî (1 adet), yegâh (1 adet), yelgizek (1 adet), zâvil (7 adet), zâvilîısfahân (1 adet), zemzeme (5 adet), zenbûrek (2 adet), zengûle (14 adet), zîlkeş (1 adet), zîrefkend (1 adet).

Mecmûadaki Usuller

Eserde otuzaltı adet usul ismi tespit edilmiştir, ismi geçen usuller alfabetik sırayla şöyledir[6]:

[5] Yazmada ismi geçen makamlar hakkında daha geniş bilgi için bakınız; Küçükgökçe, Ö. (2010). *XV. Yüzyılda Makamlar*, Basılmamış Doktora Tezi, İzmir: Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Uslu, R. (2007). *Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si*, İstanbul: İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları, Levendoğlu, O. (2002). *XIII. Yüzyıldan Günümüze Kadar Varlığını Sürdüren Makamlar ve Değişim Çizgileri*, Basılmamış Doktora Tezi, Ankara: Gazi Üniversitesi Fen Bilimleri Enstitüsü, Doğrusöz, N. (2007). *Harîrî bin Muhammed'in Kırşehrî Edvârı Üzerine Bir İnceleme,* Basılmış Doktora Tezi, İstanbul: İstanbul Teknik Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sezikli, U. (2007). *Abdülkâdir Merâgî ve Câmiü'l-Elhân'ı,* Basılmamış Doktora Tezi, İstanbul: Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çelik, B. B. (2001). *Hızır b. Abdullah'ın Kitâbü'l-edvâr'ı ve Makamların İncelenmesi,* Basılmamış Doktora Tezi, İstanbul: Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

[6] Yazmada ismi geçen usuller hakkında daha geniş bilgi için bakınız; Tekin, H. (1999). *Lâdiki Mehmet Çelebi ve er-Risâletü'l-fethiyye'si*, Basılmamış Doktora Tezi, Niğde: Niğde Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çakır, A. (2010). *Necmeddin Kevkebî'nin Müzik*

Amel (96 adet), berefşân (4 adet), cer (5 adet), cer-i hafif (2 adet), cerfâhte (1 adet), çârdarb (47 adet), çenber (1 adet), darbeyn (2 adet), darbu'l-fetih (13 adet), darbu'l-cedîd (2 adet), devr-i fer' türkî (1 adet), darbu'l-kadim (1 adet), düyek (4 adet), evsat (54 adet), fahte (14 adet), fer' (2 adet), hafif (107 adet), hâvî (1 adet), hezec (6 adet), mieteyn (7 adet), muhaccel (11 adet), muhammes (5 adet), nim sakîl (6 adet), rikâb (2 adet), remel (1 adet), remel-i kasîr (8 adet), remel-i tavîl (14 adet), revân (4 adet), sakîl (93 adet), sedarb (130 adet), serendâz (6 adet), semâ'i (7 adet), tarabengîz (16 adet), türkîasl (1 adet), türkîdarb (6 adet), verşân (5 adet).

Mecmûadaki Müzik Biçimleri

Eserde yirmiki adet biçim ismi tespit edilmiştir, ismi geçen biçimler alfabetik sırayla şöyledir[7]:

Amel (384 adet), aşere (8 adet), dâire (4 adet), dolap gerdân (3 adet), gazel (2 adet), hamse (14 adet), kavl (1 adet), kavl-i murassa (1 adet), kavl-i nevbet (5 adet), kıta-i nevbet (3 adet), küll-i külliyat (1 adet), külliyat (2 adet), muvaşşah (1 adet), nevbet-i müretteb (4 adet), nakş (95 adet), pîşrev (75 adet), savt (2 adet), savtü'l-amel (4 adet), seb'a (21 adet), terâne (1 adet), tasnif (67 adet), terkîb (1 adet).

Mecmûadaki Bestekârlar

Eserde ellibir adet bestekâr ismi tespit edilmiştir, ismi geçen bestekârlar alfabetik sırayla şöyledir[8]:

Abdülaziz (Merâgîzâde) (22 adet), Abdülkâdir Merâgî (37 adet), Abdülmü'min (Urmevi) (70 adet), Abdürrahim Dimyâtî (6 adet), Ahmet Bezik (1 adet), Ali Avvâd (6 adet), Ali Cân (4 adet), Ali İskenderânî (1 adet), Ali Kirmân (1 adet), Ali Pürtük (1 adet), Ali Sitâî (125 adet), Asma'î (1 adet), Baba Yusuf (1 adet), Bâyezıd Akşehirli (1 adet), Cüneyd Minkârî (4 adet), Dervîş Müştâk (1 adet), Düyek Muhammed (3 adet), Emîr Kallâş (1 adet),

Teorisi, Samsun:Etüt Yayınları, Akdoğan, B. (1996). *Fethullah Şirvânî ve "Mecelletün fi'l-mûsikâ" Adlı Eserinin XV. Yüzyıl Türk Musikisi Nazariyatındaki Yeri*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara:Ankara Üniversitesi Sosyal Bilmler Enstitüsü, Çakır, A. (1999). *Alişah B. Hacı Büke (?-1500)'nin Mukaddimetü'l-Usûl Adlı Eseri,* Basılmamış Doktora Tezi, İstanbul: Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

[7] Biçimler hakkında geniş bilgi için bakınız; Uslu, R. (2010b). Amel, XV. Yüzyıl Form Ve Usulü, Abdülkadir Meragi'nin Türkçe Ameli, *Mûsikîşinas Dergisi*, İstanbul, sayı:11., 177-206., Uslu, R. (2013). Nevbet-i Müretteb:XI.-XV. Yüzyılların Gözde Müzik Biçimi, *Mûsikîşinas Dergisi*, İstanbul, 1-13., Uslu, R. (2010a). *Selçuklu Topraklarında Müzik*, Konya: Konya Valiliği İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü Yayınları, Uslu, R. (2007). *Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si*, İstanbul: İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları, Yıldız, O. (2011). *XV. Yüzyıla Ait Anonim Güfte Mecmûasının İncelenmesi*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara: Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Tura, Y. (1985). *Türk Musikisi Formları, Eski Formlar*, Kaynaklar, Ankara, sayı:4,59-62.

[8] Bestekarlar hakkında geniş bilgi için bakınız; Arslan, F. (2004). *Safiyyüddin Abdülmümin Urmevî ve Risâletü'ş-Şerefiyye'si*, Basılmış Doktora Tezi, Bardakçı, M. (1986). *Maragalı Abdülkâdir*, İstanbul: Pan Yayınevi Koç, F. (2010). *Abdulaziz b. Abdulkâdir Merâgî ve "Nekâvetü'l - Edvâr" İsimli Eserinin XV. Yüzyil Musiki Nazariyatindaki Yeri*, Basılmamış Doktora Tezi, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Özalp, N. (2000). *Türk Musikisi Tarihi*, İstanbul:Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, cilt:1, Özcan, N. (1988), *Abdülkâdir-i Merâgî*, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, cilt:I., 242. Sümer, F. (1989). Ahmed Celâyir, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, cilt:II., 53. Uslu, R. (2015). Ünlü Müzisyen Abdülkâdir Merâgî Hakkında Yeni Bulgular, *Rast Müzikoloji Dergisi*, Tokat, cilt:III., sayı I., 32-41. Uygun, M.N. (2008). *Safiyyüddin el-Urmevî*, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, c. XXXV., 479.

Hâce Tâhir (1 adet), Hacı (1 adet), Hacı Sa'd Eylûlî (3 adet), Hacı Velî (1 adet), Hasan Nizâmî (1 adet), Haydar Mısrî (4 adet), Hurrem Şâh (3 adet), İbn-i Harbende (2 adet), İbn-i Kurdeh (1 adet), İbn-i Surûrî (9 adet), Karaca Ahmed (85 adet), Kâtibî (1 adet), Ken'ân (1 adet), Lârî (1 adet), Lutfî Çelebi (1 adet), Mahmud İskenderânî (2 adet), Mahmud Kulâhdûz (4 adet), Mes'ûd Çengî (1 adet), Mevlânâ Binâî (1 adet), Mirzâ Gazanfer (112 adet), Muhammed Harezmî (1 adet), Nasreddin İskenderânî (4 adet), Nâyî Ali (1 adet), Necmeddin Deştî (3 adet), Nu'mân (5 adet), Rıdvânşâh (14 adet), Sultân Ahmed (3 adet), Şems-i Aydınî (52 adet), Şeyh Safâ-yı Semerkandî (5 adet), Şeyh ûdî (2 adet), Üstâd Ali (8 adet), Üstâd Ali Tâsbâz (2 adet), Ya'kûb Feyzî (1 adet).

Mecmûadaki Güfte Sahibi Şairler

Mecmûada tespit edilebilen güfte sahibi şair kırkiki adettir bu şairler; Adnî, Ahî, Ahmed Bin Müeyyid Semerkandî (Şihâbî), Ahmet Paşa, Bahâüddin Zehîr, Bulbul El-Ğurâm El-Hâcerî, Cem Sultân, Ebû Saîd Ebu'l-Hayr, Emir Husrev Dihlevî, Evhâdî-i Merâgî, Fahrettin Irâkî, Ferîdî, Feridüddin Attar, Hâce-i Kirmânî, Hafız Sa'd Tebrîzî, Hâfız-i Şîrâzî, Hakîm Nezzârî Kuhistânî, İbn-i Sînâ, İbnü'l-Fârız, İmruu-l-Kays, Kâsımî, Kemal Hocendî, Melîhî, Mevlânâ Celâleddîn Rumî, Mihrî Hâtun, Muhammed Bin Ahmed Ed-Dımışkî Et-Tûfî, Müşfikî, Nizâmî, Ömer Hayyâm, Sa'dî, Sâfî, Safiyüddin Hıllî, Selman-ı Sâvecî, Senâî, Seyfi Firgânî, Şâh Kâsım Envar, Şâh Tâhir Dükerî, Şeyh Bahâyî, Şeyhî, Ubeyd-i Zâkânî, Velid B. Ukbe, Zahîreddîn Faryâbî.

Mecmûanın Güftelerin İlk Mısra'larına Göre Alfabetik Fihristi

GÜFTE	MAKAM	USUL	BİÇİM	BESTEKÂR	Varak
Abese'n-nesîmü bigaddihî feteevvedâ	Karcığâr	Hafif	Tasnîf	Şems (Şems-i Aydınî)	II:20a
Abese'n-nesîmü biḳaddihî feteevvedâ	Karcığâr	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:2b
Aç alnını ki ay yüzüne gün gulâm ola	Uzzal	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:48b
Ağzı mercân dürcidür kim cevher-i cân andadur	Sünbüle		Nakş	Karaca Ahmed	II:45b
Âh 'alâ zemânin visâli bisâdetî	Segâh	Rikâb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:2a
Âh ki reft ez berem dilber-i dîrîne-i men	Bestenigâr	Sedarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:87b
Ah kim gamzelerle dilberler	Türkîhicâz	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:67a
Ahmedullâhe seâdâti mügîsi'l-islâm	Hicâz	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:96a
Âhû gözün ki cânlara şîrâne kasd eder	Çârgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:68b
Aks-i rû-yi tû ber âyîne-i hûr mî handed	Zengûle	Amel	Amel	Şeyh Safâ-yı Semerkandî	I:48a

Allah Allah ne nâzenîn oldun	Hüseynî		Nakş	Karaca Ahmed	II:71a
Allemeni'l-hikmete zül'l-fıtneti	Nühüft	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:51a
Âmede be burc-ı âşıkân mâh-ı mubârek menzilet	Gerdâniye	Çârdarb	Amel	Cüneyd Minkâr	I:97b
Ân râ ki câ-yı nîst heme şehr-i câ-yı ûst	Yelgizek	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:42a
Ân şâh ki kadr-i men-i dervîş nedânest	Nevrûz		Savtu'l-amel	Mirzâ (Gazanfer)	II:7b
Ânhâ ki der sirâçe-i ma'nâ resîde-end	Pençgâh	Sakîl	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:96b
Anrâ ki himmet-i devlet-i câvîd râh-ber	Nîrîz	Amel	Amel	Emir Kallâş	I:28b
Aslu'l-fetâ yuhfî velkinneh	Çârgâh	Muhaccel	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:110b
Âşıkân ki visâl ez ruh-ı cânân talebend	Bûselik	Sakîl	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:92a
Âşıkân râ terk-i cân gerdûn ne çendân müşkilest	Pençgâh	Sedarb	Amel	Rıdvânşâh Ûdî	I:75a
Aşk tasın çınradan âh u efgânımdır benim	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46a
Avvedetenî ve minke'l-cemîlü felem yekün	Geveşt, bestenigâr	Sakîl	Seb'a	Abdülmümin (Urmevî)	II:84b
Ayâ şâh-ı cihân-ârâ vü ibn-i hazret-i sultân	Zîrefkend	Sedarb	Seb'a	Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:92a
Ayb rindân mekon ey zâhid pâkîze sereşt	Nişâburek	Amel	Amel		I:46a
Bâ dil goftem ki ey dil kâferi kîş	Murgek	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:69b
Bâ dil goftem ki ey dil kâferi kîş	Murgek	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:20b
Bâ hemçû mestân ez-ser-i dustân	Rast	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:21a
Bâ mâ sanemâ tu dûstî yek dele kon	Uzzal	Hafif	Dolâb Gerdân	Abdülkâdir (Merâgî)	I:23b
Bâ nigârînek ki nâzeş kaysar u hâkân keşîd	Hisâr	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:80b
Bâğ-ı hüsnün gerçi çoğ ittüm temâşâ rastî	Rast		Nakş	Karaca Ahmed	II:70b
Bahru'l-meânî fî kelâmike muzmar	Hisâr	Darbü'l-Fetih	Amel	Ali Sitâî	I:111a
Bahrü'l-me'ânî fî kelâmike muzmer	Gerdâniye	Hafif	Amel	Haydar Mısrî	I:22a
Baht bâz âyed ez ân	Nîrîz	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:98a

Baht-bâz âyed ez ân der ki yekî çûn tû der âyed	Bûselik	Muhammes	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:4b
Bahtem ez bâdiye der Ka'be-i ulyâ âverd	Hüseynî	Sedarb	Tasnîf	Hâce Abdülkâdir (Merâgî)	II:19a
Bâlâ-yı dost mu görünen yâ belâ mıdır	Segâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:47a
Bâz bâd-ı nevbahâr müjde-i nevrûz bâd	Nevrûz	Sedarb	Amel	Rıdvânşâh	I:78b
Bâz nevây-ı bülbülân ışk-ı tû yâd mîdehed	Nevâbûselik	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:81b
Be coz zkr-i lebet kârî nedârem	Rast	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:39b
Be hakkı sohbet-i dîrîne ki tâ ez sohbet dûrem	Hüseynî	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:91a
Be tâ key keşem bâr-ı ferâgat	Dügâh	Sedarb	Amel	Nu'mân	I:80a
Be temsîl în yumn-i nüktei	Uzzal	Fâhte	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:13a
Be-bend-i gamze çi bâşed eger konî siperem	Nişâburek	Nim Sakîl	Tasnîf	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:8a
Be-cemâl-i vecheke eyyühe'l-insan	Isfahan	Hafif	Nevbet-i müretteb - Kavl	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:19a
Be-hakkı subh-ı visâl ü be-hakkı şâm-ı firâk	Rast	Evsat	Amel	Ali Sitâî	I:58b
Be-kadr-i himmetem ger dest bûdî	Dügâh	Sedarb	Amel	Mahmud Kulâhdûz	I:85b
Ben gedâ sen ne gördü pâdişâhım incinür	Nevrûzacem		Nakş	Karaca Ahmed	II:67b
Ben umardım kim bana yâr vefâdâr olasın	Kûçek	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:44b
Ber ser-i kûy-ı âşıkân hîç güzer nemîkonî	Segâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:88b
Bi cemâl-i vechike eyyühe'l-insân	Isfahan	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:3a
Bi hamdillâh ki sıhhat dâd gîtî dil-fikârî râ	Evc	Sedarb	Amel	Ali Avvâd	I:79b
Bi hamdillâh ki şod rehber merâ menzil-i ednâ	Segâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:82b
Bî tû ey ârâm-ı cânem zindegânî çün konem	Uzzal	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:87b
Biçdüm kabâ-yı medhi çü dil-dârum üstüne	Hüseynî		Nakş	Karaca Ahmed	II:47b

Billâhi mâ seeltü devâyî mine't-tabîb	Isfahan	Hafif	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:10a
Binâ gûş tû ey terk-i semen sîmây-ı sîmîn-ten	Nevâ	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:79a
Bintü'l-benefsecü fî havâlî haddihi	Nevâ	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:97b
Bir varak kağıd ile yâr beni yâd edecek	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46a
Bişnev nevây-ı bülbülân ki ân gülbûni handân resîd	Uzzal	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:72a
Bişnev nevây-ı bülbülân ki ân gülbûni handân resîd	Uzzal	Sedarb	Tasnîf	(Mirzâ) Gazanfer	II:17a
Biyâ biyâ ki begâyet behidmemetet nigârenem	Bestenigâr	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:102b
Biyâ biyâ ki begâyet behidmemetet nigârenem	Segâh	Çârdarb	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:26a
Biyâ ki nahl-i rebî'-ı bedî'ber-beste-end	Bûselik	Sakîl	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:99b
Biz kim ol dil-sitânsız olmazuz	Pençgâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45a
Bostân bi-hukm-i îş zi eryhân nemûd-u hat	Pençgâh	Sedarb	Amel	Rıdvânşâh Ûdî	I:74a
Boyun bir serv-i ra'nâdır güli var	Pençgâh		Nakş		II:43b
Bu gonca bir gül-i handân olacaktır	Nişâvurek		Nakş	Karaca Ahmed	II:47a
Bukeytü 'alâ şebâbi bidem'i aynî	Nîrîz	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Furûdâşt		II:100a
Bülbül bu denlü nâlemi ederdi gül olmasa	Bûselik		Nakş	Hacı	II:65b
Câe'l-beşîru mübeşşiran bikudûmih	Çârgâh	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:55b
Cân ez tenem bîrûn şodî u cânân ez ân-ı digerân	Zâvil	Muhaccel	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:113a
Cân nedâred ber leb-i şîrîn-i cânân lezzetî	Segâh	Sedarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:88a
Cân nedâred ber leb-i şîrîn-i cânân lezzetî	Pençgâh	Sedarb	Tasnîf		II:23b
Cânâ bekûkî ki ez-men bî-dil çi dîdei	Nişâburek	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:90a

Cânâ dilü cânî merâ tâ çend rencânî zi gam	Rast	Muhaccel	Amel	Ali Sitâî	I:110a
Cânâ hezârân âferîn ber cânet ez ser tâ kadem	Büzürk	Muhaccel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:111b
Cânâ hezaran âferin ez ser ber cânet tâ kadem	Mâhur	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:20b
Cânâ kalmaz bûse-i la'l-i şeker-bâr isteyen	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:66b
Cânâ tû sûz-i der dil-i mâ ne-dîdei	Nîrîz	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Gazel		II:99b
Cân-bâz-ı dil mest şod bâz neyâyed bihûş	Uşşâk	Sedarb	Amel	Hürrem Şâh	I:85a
Cefâların bana bildim vefâ imiş ey dost	Çârgâhacem		Nakş	Karaca Ahmed	II:43b
Cemâlet âfitâb her nazâr bâd	Nişâburek	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:90b
Cigerden âşık ah eyler kimerde	Irak		Nakş	Karaca Ahmed	II:69a
Cihân ez bâd-ı nevrûzî cevân şod	Büzürk	Amel	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:48a
Coz âsitân-ı tu em der-cihân penâhî nîst	Hüseynî	Amel	Amel	Nu'mân	I:37b
Coz âsitân-ı tû em der-cihân penâhî nîst	Hüseynî		Tasnîf		II:23a
Çâk olubdur dest-i hasretten girîbânım benim	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46a
Çemen buşkeft tû nergis bâ gul-i nev der temdâyî	Irak	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:83a
Çeşm ez-berâ-yı sûret-i mahbûb dîde nist	Uşşâk	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:37b
Çeşmem tû be câdûy-i ber âmed çi konem	Şehnâz	Remel-i Kasîr	Amel	Ali Sitâî	II:1b
Çeşmem zi hayâl-i tû cüdâ nîst zemânî	Dügâh	Sedarb	Amel	Nu'mân	I:76a
Çi bâd subhdem ez zülf-i yâr berhîzed	Murgek	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:103b
Çi mîhâhed hudâyâ în gam ez men	Hüseynî	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:38b
Çîn-i zülfün miske benzetdüm hatâsın bilmedüm	Rast		Nakş	Karaca Ahmed	II:72a
Çîst ân timsâh-ı nâtık nebâyet hôş-nevâst	Rast	Amel	Külliyât	Abdülkâdir (Merâgî)	I:31a

Çûn bedân hazret-i şerîf resîd	Zengûle	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:98a
Çun behânem tîz kerdî hancer-i elmâs-ı kevn	Mâhur	Hafif	Amel	Ali Avvâd	I:14a
Çûn berg u gül-i handân birûn zi nikâb âmed	Segâh		Savt		II:21b
Çun la'l-i durc-ı yârem	Isfahan	Evsat	Amel	Mes'ûd Çengî	I:53a
Çûn necûyem tîz kerdî hançerî elmas gûn	Mâhur	Hafif	Amel	Ali Kirman	I:49a
Çûn sâkî ân kadeh lâle-i gûn biger dâred	Acem	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:98a
Çûn sâkî ân kadeh lâle-i gûn biger dâred	Acem	Çârdarb	Tasnîf	(Mirzâ) Gazanfer	II:20a
Çun sayd-i vahş ez heme âlem remîde	Çârgâh	Amel	Hamse	Ali Sitâî	I:27a
Çunân ki devlet-i vuslat merâ müyessir mîşod	Nühüft	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:100a
Çûnki gördüm gün cemâlin bî-nazîr	Irak		Nakş	Karaca Ahmed	II:69a
Çü subh çehre nümâyed nevây-ı nây-ı çekâvek	Nişâburek	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:81a
Çün arz-ı cemâl eyleye gül bülbüle karşu	Hüseynî	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:48a
Çünân hû kerd bâ la'l-i leb-i tû cân-i şîrînem	Muhayyer	Sedarb	Amel	Muhammed	I:87b
Dâire	Acem	Sakîl	Dâire	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:40a
Dâire	Pençgâh	Sakîl	Dâire	Ali Sitâî	II:41b
Dâire	Zâvil	Sakîl	Dâire	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:41b
Dâire	Türkîhicâz	Hafif	Dâire	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:42a
Dedim zülfünün kemendi pür-ham olmuş	Nevâ		Nakş		II:70b
Deneti's-sâatü venşegga'l-kamer	Gerdâniye	Sedarb	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:69b
Der çemen sîne kenân-i rûyeş bûdem	Rast	Sedarb	Tasnîf		II:14a
Der devr-i mâh rûyet-i hurşîd ân nedâred	Geveşt	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:44b

Der husn-i tu şu'le-i zened âteş-i sevdâ	Nühüft	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:34b
Der kû-yı tû nîst meger bâd-ı sabâ râ	Nişâburek	Amel	Amel		I:45b
Der râh-ı tevâzu' erserefkende şevî	Isfahan	Hafif	Nevbet-i müretteb - Gazel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:19a
Derdâ ki ışki be bîgânegî keşî	Gerdâniye	Sakîl	Amel		II:106b
Derdem ez yârest u dermân nîzhem	Segâh	Sedarb	Tasnîf		II:31b
Derdem ez-yârest u dermân nîzhem	Zâvil	Amel	Amel		I:45b
Derî ki çerh-i ber-tabak asmân- nihâd	Nişâburek	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:31b
Derîn tefekkürem ey cân ki ger fırâk ufted	Nevâ	Çârdarb	Amel	Nu'mân	I:99b
Dervîş dilî ki rû berâ hest	Pençgâh	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:70a
Dest-i inâyetî ser-i mâ ber girifteî	Pençgâh	Sakîl	Tasnîf		II:22b
Devânî bi'l-ukârî 'inde'l-humârî	Çârgâh	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:57b
Devlet ü ikbâl ü baht-ı kâm-rânım var imiş	Bûselik		Nakş	Karaca Ahmed	II:69b
Diger bâre hengâm-i 'işret resîd	Büzürk	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:16b
Dil bedest âver ki hacc-ı ekberest	Evc	Hafif	Amel	Rıdvânşâh	I:11a
Dil şîşe-i vü çeşmân-ı tû her kûşe ber-endîş	Acem		Nakş	Mevlânâ Binâî	II:36b
Dilâ tuhfe-i cân be cânân resân	Hüseynî	Verşân	Amel	Ali Avvâd	II:6b
Dilârânî ki dil borden fenn-i ûst	Segâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:66b
Dilber refte hod râ zi-Hodâ mî-hâhem	Uzzal	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:29a
Dilem derdâmî tâ ki be zülfet mübtelâ bâşed	Irak	Amel	Tasnîf		II:27a
Dilem ez-dest bebord an but-i ferzend-i mogol	Zâvil	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:45a
Dil-i dîvâne-i men tâ haber-i 'îd şenîd	Nîrîz	Darbü'l-Fetih	Amel	Ali Sitâî	I:112a
Dil-i mecrûh-ı bîmârem porsîden nemî erzed	Dügâh	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:43b

Dil-i mecrûh-ı bîmârem porsîden nemî erzed	Dügâh	Amel	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:21b
Dilrubâ kim haddi üzründe turra-i müşgîni var	Râhatülervâh	Sedarb	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:64a
Du hefte omr ki hest ez-hayât-ı mâ bâkî	Irak	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:29b
Dûrem ez cânân-ı müşgîn angih bâşed dûr ezû	Hüseynî	Remel-i Tavîl	Amel	Ali Sitâî	II:11a
Dûrem ez cânân-ı müşgîn angih bâşed dûr ezû	Hüseynî	Remel-i Tavîl	Amel	Ali Sitâî	II:12a
Dûrem ez cânân-ı müşgîn angih bâşed dûr ezû	Hüseynî	Remel-i Tavîl	Tasnîf		II:28a
Dûş ber-bâd tu çeşm dem-be-dem hûn mî gernîst	Dügâh	Amel	Amel	(Mahmud) Kulâhdûz	I:38a
Dûşem ez-şevk-i ruhet nâle be-gerdûn mî şod	Acem	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:28a
Dûşîne şebî ki der berem yâr nebved	Bûselik	Muhammes	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:4b
Dürr-i ümmîd-i vasl râ devr-i hayât-ı men sadef	Nevâyışeben kârî	Evsat	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:50b
Dürr-i ümmîd-i vasl râ devr-i hayât-ı men sadef	Nevâyışeben kârî	Evsat	Amel	Şems-i Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:20b
E'alimtümü enne'n-nesîme izâ serâ	Dügâh	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:6a
Edâmallâhu eyyâme't-tehânî	Nühüft	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:86b
Edâme'llâhü eyyâme's-sabûh	Rehâvî	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:4a
Efsûn berevem	Selmek	Sakîl	Gazel	Haydar Mısrî	II:24b
Eger bâ-merdum-i dânâ neşînî	Dügâh	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:6a
Eger çi bî-sebeb-i ber-girift ez-mâ dil	Pençgâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:33b
Eger çi bî-sebeb-i ber-girift ez-mâ dil	Pençgâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:42a
Eger çi hîç nîm herçi hestem ân tevânîm	Segâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:39a
Eger gulâle-i müşgîn zi ruh ber endâzî	Selmek	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:67b

Eger husn-i tû bükşâyed nikâb ez çehre-i da'vâ râ	Kûçek	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:100b
Eger ışḳat neyâverdî vücûdem ez-adem bîrûn	Rast	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:38a
Eger meyleş becân bâşed revân der pâyeş efşânem	Bestenigâr	Amel	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:48b
Eger tû bâ men-i miskîn ser-i cefâ-dârî	Pençgâh	Remel-i Tavîl	Tasnîf	Rıdvânşâh	II:8a
Eger tu tâlib-i fakrî reh-i ḳalender gîr	Nevâ	Hafif	Amel	Ali Cân	I:20a
Egerem hayât-bahşîy u germ helâk-hâhî	Hazzân	Amel	Tasnîf		II:31b
Eğer bîned perî-rûyet şeved fi'l-hâli dîvâne	Pençgâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:83b
Eğer bîned perî-rûyet şeved fi'l-hâli dîvâne	Hisâr	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:80a
Ehvâke ve ente lî galîlü'l-insâf	Zîlkeş	Sedarb	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:67a
Ehvâke velev ẓunentü min ecli hevâk	Selmek	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Terâne	Haydar Mısrî	II:89a
Ehvâke velev zunintu min ecl-i hevâke	Isfahan	Hafif	Nevbet-i müretteb - Terâne	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:19a
Ehvâke velev ẓunintu min ecl-i hevâke	Dügâh	Sakîl	Kıt'a-i nevbet	Abdülkâdir (Merâgî)	II:95a
Ehvâke velev zunintü min ecli hevâk	Bûselik	Hafif	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:5b
Ehvâke velev ẓunintü min ecli hevâk	Nîrîz	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Terâne		II:100a
Ehvâke velev ẓunintü min ecli hevâk	Irak	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Terâne	Abdülmümin (Urmevî)	II:101b
Ehvâke velev ẓunintü min ecli hevâk	Dügâh	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Furûdâşt	Abdülkâdir (Merâgî)	II:102b
Ehyâe'n-nesîmü aleynâ fehve'n-nesîmü sahîh	Isfahan	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:62a
Eku'sü telâlâti bi'l-müdâm	Karcığâr		Seb'a	Rıdvânşâh	II:5a
Ekûlü li-câratî ve'd-dem'u câri	Şehnâz	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:5a

El ururşam ser-i zülfüne dil ü cân dökülür	Uzzal		Nakş	Karaca Ahmed	II:68b
Elâ yâ ğurâbe'l-beyni mâleke küllemâ	Rehâvî	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:51a
Elem ye'ti li'l-hicrâni en yetesarramâ	Rekbnevrûz	Hafif	Kavl	Abdülkâdir (Merâgî)	I:21b
El-husnu mâluhû ve'l-visâlu zekâtuhû	Isfahan, pençgâh	Sakîl	Seb'a	Abdülmümin (Urmevî)	II:84a
Elifnâhe hulveten a'tafu ke'l-elifi	Isfahan	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:59b
Eliftühâ hulveten a'tâfuke'l-elifi	Nigâr	Darbü'l-Fetih	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:111b
El-kuflü'l-evvel fî makâmâti 'alâ tertîbi'l-burûc			Muvaşşah	Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:9a
El-kulûbü fi'l-bilâdi yâ kulûb	Irak	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Furûdâşt	Abdülmümin (Urmevî)	II:101b
El-verdi şebîhü hadd-i men ehvâhü	Rast	Sedarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:77a
El-yevme mine'l-vasli nesîmun ve sa'îd	Dügâh	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:13b
Emin tezekkuri cîrâni bizî selemi	Aşîrân	Hafif	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:4b
Ene 'ibnü 'ılmun ve künyetî edebî	Büzürk	Çârdarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:101a
En-nercisü fi'l-uyûni mâ elezzuhû	Sabâ	Sedarb	Amel	Ahmed Bezik	I:71b
En-nevmü ba'deküm alâ harâm	Hüseynî		Tasnîf		II:24a
Ente fi'l-husni ferîdün fekem limâzâ türîdü	Muhayyer	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:53b
Esvâk ve ente lî kalîlü'l-insâf	Acem	Hafif	Amel	Lârî	I:10a
Eş-şa'ru minki zalâmun ve's-subhu nûru muheyyâ	Segâh	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:57b
Eştâgahû feizâ bedee atragat min iclâlihî	Hisâr	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:79a
Ete'abtü kalbî fî hevâki nâzırî	Rast	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:21a
Ey 'îd-i ruhet ka'be-i dil ehl-i safârâ	Hüseynî	Amel	Amel	Sultan Ahmed	I:35b
Ey âfitâb-ı burc-ı seâdet hoş âmedî	Acem	Sakîl	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:93a
Ey arzû-yı çeşm-i men rûy-i cihân-ârâ-yı tû	Çârgâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:32b

Ey âşıkân ey âşıkân hengâm-ı ân şod kez cihân	Hisâr	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:61a
Ey âşıkân rûyet ber mihr-i dil nihâde	Segâhmâye	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:41b
Ey bâd-ı sabâ berû be-kûy-i yârem	Sabâ	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:70b
Ey bâd-ı sabâ irgör figânımı cânâne	Hüseynî		Nakş		II:37a
Ey bende hâk-i kademet bâd şimâl	Zengûle	Hafif	Dolâb Gerdân	Dervîş Müştâk	I:12b
Ey ber- dilem ez halka-i zencîr-i tû bendî	Pençgâh	Sedarb	Tasnîf		II:27a
Ey ber serîr-i servet sultân-i kâmrânî	Hüseynî	Darbü'l-Fetih	Amel	Ali Sitâî	I:109b
Ey bergüzîde-i ez heme âlem turâ huzâ	Çârgâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:71a
Ey betû arzûy-ı men bîşter ez cefây-ı tû	Acem	Sedarb	Amel	Hürrem Şâh	I:87a
Ey büt-i mehlikâ safâ geldin	Bûselik		Nakş	Karaca Ahmed	II:48b
Ey çeşm-i çerâğ-ı dil âhir nazarî ber-mâ	Pençgâh		Tasnîf		II:28a
Ey dil biyâ ki düyekdem ez gül cüdâ nebâşîm	Acem	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:83b
Ey dil rîş merâ bâ leb-i tû hakkın nemek	Nevrûz	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:98b
Ey ez negamât ser-i zülf-i tû sihrgâh	Acem	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:83a
Ey ez nesîm-i zülf-i tû bûy-i behâr hûş	Acem	Çârdarb	Amel		II:33a
Ey felek âstân-ı dergeh-i tû	Büzürk	Hafif	Hamse	Mirzâ (Gazanfer)	I:16b
Ey gamze mîkonî kasd-ı şikârî digerî	Uzzal	Sedarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:64a
Ey geşte dehen-ı cân zi midhat	Hocest	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:40b
Ey geşte dehen-ı cân zi midhat	Hocest	Amel	Tasnîf	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:22a
Ey gul-rûy turâ husn-i behâ-yi diger	Dügâh	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:7a
Ey güzellikde Yûsuf-ı sânî	Hüseynî	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:48a
Ey heme hestî zi tu peydâ şode	Büzürk	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:15b

Ey hûn halk-ı rîhte ve ângeh ez ân hûn rîhten	Irak	Amel	Savtü'l-amel		I:63a
Ey husn-i tû der mülket sûret u ma'nî	Rehâvî	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:39b
Ey ışk-ı tû mâye-i cünûn-ı dil-i men	Çârgâh	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:85a
Ey kıble-i sâhib-dilân rûy-i cihân-ârây-ı tû	Pençgâh	Remel-i Tavîl	Amel		II:12b
Ey nesîm-i rûh-perver	Nişâburek	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:8a
Ey perî peyker benî âdem misin	Hicâz		Nakş	Karaca Ahmed	II:69a
Ey peyk-i müştegân begû yek yek reh-bedân peymân-şiken	Irak	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:34a
Ey sabâ ez ber yârem haber bâz resân	Gerdâniye	Çârdarb	Amel	Ali Sitâî	I:100a
Ey sabâ-bû dilsitân beresân	Geveşt	Evsat	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:51b
Ey sâhte bâ zülfet her sûhte peyvendî	Segâh	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:90b
Ey sâkî meclis biyâ ân âb-ı âteş-fâm râ	Bestenigâr	Evsat	Amel	Dervîş	I:58b
Ey şeh-i hûbân âleme zulmümü bîdâd etmedin	Segâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:44a
Ey şûh-i cefâ pîşe-i peymân-ı şikeni men	Nevâ	Amel	Savtü'l-amel		I:62b
Ey Yûsuf-ı zemân çe hoş est in zemân-i tu	Dügâh	Amel	Hamse	Ali Sitâî	I:26b
Ey Yûsuf-ı zemân çe hoş est in zemân-i tu	Nevrûz	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:102b
Ey zi cihân vasl-ı tû gâyet-ü maksûd-ı dil	Nîrîz	Evsat	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:52a
Ey zi- sünbül-beste rûyet sâyebân ber-âfitâb	Rast	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:31b
Ey zi-çeşmet cûybâr-ı husn 'anber yâfte	Mâhur	Hafif	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:24b
Ey zülf-i benefşe-i turâ dehed	Büzürk	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:82b
Ey zümre-i mülûk-i mutîat be ittifâk	Zemzeme	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:76a
Ey zümre-i mülûk-i mutîat be ittifâk	Zemzeme	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:105a
Eyâ be-hukm-i hümâyûn girifte nusret-i sermed	Huzî	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:18b
Eyâ ma'şera'l-'uşşâk billâhi habbirû	Hisâr	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:1b

Eyâ men leyse lî annî	Muhayyer	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:85b
Eyyuhe'l-ma'şûk ferrahnî bi'l-hanri'l-âşıkîn	Rast	Amel	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:47b
Ez dil be-dil ber-dâr gûyend rûznîst	Sünbüle	Sakîl	Amel	Bâyezıd Akşehirli	II:93b
Ez kuy-ı tû em maksadî rûy-ı tû maksûd	Aşîrân	Muhammes	Amel	Şeyh Safâ-yı Semerkandî	II:6b
Ez niyâ kûşeş furû ay bezulfeş tâ be-dûş	Sebzenderse bz	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:40a
Ez pîr-i mugan ger haberî hest begû	Aşîrân	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:41a
Ez sebze-i ra'nâ hattî bored vey gülgûn mîkeşî	Dügâh	Muhaccel	Amel	Ali Sitâî	I:109a
Ez zülf-i müşk-i bûy-i tû âlem muattarast	Pençgâh	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:101b
Ez-bes ki huşûnet tu be-merdum numûdî	Rast	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:30a
Ez-pây derâmedem çe tedbîr	Büzürk	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:16a
Fedarbukum muttasılü bi'l-culûdi	Çargâh	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:89b
Felâ kad daminnake fî'l-beriyyeti	Acem	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:97b
Felem es'â sânî tevellî	Hocest	Sakîl	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:86a
Felev lâ kem mâ arafna'l-hevâ	Selmek	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Furûdâşt	Haydar Mısrî	II:89a
Fenebbit ez-zulâmü leylin mâzü'l- ğurâmü müşettıbü	Irak	Evsat	Amel	Ali Sitâî	I:62a
Feryâd u nâlem işidüb ey yâr kaçma gel	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:68a
Fevâ esefâ innî mukîmun bibeldetin	Segâh	Evsat	Amel	Mahmud İskenderânî	I:52b
Gâh olur ol meh-likâ mihr-ü vefâlar gösterür	Uzzal	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:66a
Gam-i hicrân-ı tu ey yâr çenân kerd merâ	Uşşâk	Amel	Hamse	Ali Sitâî	I:27b
Gamzen diyâr-ı dilde belâ-yı sipâh imiş	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:69b

Gamzen ucundan ciğerde katrece kan kalmadı	Büzürk		Nakş	Karaca Ahmed	II:66b
Geç bu dünyâdan ki pür gavgâ imiş	Nevrûz		Nakş	Karaca Ahmed	II:68b
Gel ey eşk-i hûn – feşân sefer et	Segâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:44a
Ger 'ışk nebûdî gam-ı 'ışk nebûdî	Segâh	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:17b
Ger âh konem cümle besûzed âlem	Nevâ	Hafif	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:9b
Ger be sûret-i melekî be letâfet-i hûrî	Mâye	Fâhte	Amel		II:11a
Ger be-meyhâne harîf mey u şâhid bâşem	Nevrûz	Sakîl	Amel	Şems-i Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:103a
Ger der-çemen der-âyî gul tâc-ı zer nebended	Nevâ	Amel	Savtü'l-amel		I:62b
Ger dest-i perîşânem ân zülf çü zincîrem	Türkîhicâz	Sedarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:88b
Ger sûret-i çîn bâ-ruh-i hûb tû be-da'vîst	Dügâh	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:6b
Ger zân çi dil-i dârî deryâb dil-i mârâ	Rast	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:43b
Gîsû-yı muanber dûtâ yeş	Evc	Amel	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:47a
Gölgesi gibi düşe dursun yanınca	Irak	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45a
Gönlüm yine meyl eyledi bir ruh-ı revâne	Dügâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45a
Görmedin cân terkin eyler bî-nizâ	Selmek	Tarabengîz Semâî	Nakş	Karaca Ahmed	II:48a
Göster nikab-ı yüzün nurun âşikâr eyle	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46b
Gözlerim nûrı ve ömrüm hâsıl ve devletim	Dügâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46b
Gözün şarâb-ı gurûr ile ser-girân ola mı	Bûselik		Nakş	Karaca Ahmed	II:71b
Gulâm-ı 'ışk şev	Büzürk	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:16a
Gül zi rûy-i tû şermsâr şod	Selmek	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:86a
Gülşende bir gül-bû ruh-u zîbâ gibi	Nevrûz	Evsat	Amel		I:61a
Gülşen-i cennetde bitmiş bir gülün vardır senün	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:70a
Habîbe'l-kalbi lem edrî eşemsun ente em bedrun	Irak	Sedarb	Amel	Nu'mân	I:91a

Habîbe'l-kalbi lem edrî eşemsun ente em bedrun	Irak	Sedarb	Amel	Nu'mân	I:91b
Habîbe'l-kalbi lem edrî eşemsun ente em bedrun	Irak	Sedarb	Tasnîf	Kâtibî	II:16b
Habîbullâh fi'd-dünyâ ğarîbun	Huzî	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:13a
Hâb-mestî kerde çeşmed der üftâdest	Rast	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:71a
Hakâhu mine'l-gusni'r-ratîbi ve rîgah	Rast	Darbü'l-Fetih	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:108b
Hâkânî ân kesân ki tarîk-ı tû mî revend	Dügâh		Tasnîf		II:25a
Hâl-i elemem zi-şahne vu şâh bepors	Gerdâniye	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:39a
Halîlî utrakî kavle'n-nasûhi	Isfahan	Hafif	Nevbet-i müretteb - Furûdâşt	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:19b
Halk-ı âlemde ne gam bilsün birdür yârim benim	Türkîhicâz		Nakş	Karaca Ahmed	II:67a
Harrem ân bak'a-i ârem gehi yârem âncâst	Irakmâye	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:95b
Hâşâ ki tensânî ve tenkir sohbetî	Sünbüle	Serendâz	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:5b
Hattî zi müşk ber meh-i tâbân keşîdei	Muhayyer	Sakîl	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:92b
Hayâl-i türk-i men her şeb sıfât-zât men gerded	Sünbüle	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:36b
Hayderî ez derem der âmed dûş	Irak	Nim Sakîl	Tasnîf	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:8b
Hayyâ leke fî 'aynî	Mâhur	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:10b
Hâzâ zemenü'l-verdi femâlec kebedî	Rast	Hafif	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:7a
Hecceranî vakte saydin min ğazâlin ekhale'l-'ayni	Gerdâniye	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:72b
Hem renk rûyeş der çemen gul yâsemen ger dîdemî	Rast	Sedarb	Amel	İbn-i Harbende	I:77a
Hem renk rûyeş der çemen gul yâsemen ger dîdemî	Hisâr	Muhaccel	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:112b

Heme umrest bimen bûy-i vefây-i neresîd	Mâhur	Amel	Tasnîf	Ali Sitâî	II:29b
Her kaçan bir âşık-ı şeydâsına yüz gösterir	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46b
Her lahza çeşminün sanemâ kasd-ı cân imiş	Pençgâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:67a
Her lahza der borem dil ez endîşe hûn şeved	Rast	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:90b
Hevâ-hâh-ı tû em cânâ vü mîdârem ki mîdânî	Uzzal	Sedarb	Seb'a	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:93a
Hevâ-yı mâyî fî gayri mudme‘î bâkî	Zâvil	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:35a
Heze zemenü'l-verdi fe'âle keydî	Rast	Hafif	Amel	Ali Avvâd	I:13b
Hezzeben nefsü bi'l-ulûmi literkâ	Zengûle	Sakîl	Küll-i külliyât	Abdülmümin (Urmevî)	II:81b
Hışm eder meger ol şâh bize	Pençgâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:44a
Hikâyet-i gam-ı hicrân-ı yârı mı diyelim	Nevâ	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:47a
Hiye ağyadü tâfe bilkuûsi subhâ	Hüseynî	Amel	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:35a
Hoceste bâd-ı humâyûn be devlet ü ikbâl	Çârgâh	Evsat	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:61b
Hoceste tâli'-ı devlet karîn kesî bûd	Evc	Cer	Amel	Rıdvânşâh	II:5a
Horşîd ber evc-i âsumân şod	Evc	Evsat	Amel	Ali Sitâî	I:57a
Hukmu'z-zemânî bifitkatî vebiâdî	Rast	Sakîl	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:94a
Husrevâ hurşîd be taht tâ ebed pâyende bâd	Türkîhicâz	Çârdarb	Amel		I:96b
Husrevâ memleketet fer-i tû abâdân bâd	Pençgâh	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:104b
Hussâde fazlî mâleküm min ‘adâvetî	Şehnâz	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:55b
Huz tîbe'l-îşe vağnam lezzte'l-umrî	Dügâh	Evsat	Amel	Nasreddin İskenderânî	I:60a
Hüve'l-‘addü yeskî bike'si'l-müdâmi	Dügâh	Sakîl	Kavl-i nevbet	Abdülkâdir (Merâgî)	II:102a
Hüve'l-hubbu feslim bi'l-haşâ me'l-hevâ sehle	Rehâvî	Darbü'l-Fetih	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:108b

Isbır alâ hulvi'z-zemâni ve murreh	Mâhur	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:78a
Işket haber zi âlem bî hûşî âverd	Irak		Nakş		II:34b
Işket merâ yağmâ koned	Büzürk	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:93a
İ'tisâmü'l-verâ bi-mağfiretik	Büzürk	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:22b
İderüz la'lüne heves ne idelüm	Bûselik		Nakş	Karaca Ahmed	II:71b
Îdest ü mevsim-i gül yârân der intizâr	Rast	Amel	Tasnîf	Hâce Tâhir	II:22a
İhsâneke yâ mevlâ metâ ensâh	Pençgâh	Sakîl	Amel	Sultan Ahmed	II:89b
İlâhî ente lî kable'l-berâyâ	Irak	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:17b
În cihân nepordest dest-i himmet tust	Vechihüseynî	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:47b
În çi âdetest ki tû nebyâd kerde	Dügâh	Sakîl	Amel	Ken'ân	II:91b
În hırka ki men dârem der rehn-i şerâb evlâ	Segâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:44a
İnne sultânu'l-berâ 'âdilü'l-beyni'l-ümem	Uzzal	Sakîl	Kavl-i murassa'	Abdülkâdir (Merâgî)	II:98b
İnne'l-müdâme edâmallâhu hurmetih	Mâhur	Evsat	Amel	Nasreddin İskenderânî	I:54b
İnne'sefîhe fetem tealleme nâşiyâ	Irak	Sakîl	Tasnîf	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:85a
İnne's-seaâdetü şeyün leyse yüdrikühâ	Nihâvend	Evsat	Amel	İbn-i Kurdeh	I:52a
İşvesiyle kâmetin koparırdı kıyâmeti	Mâhur		Nakş	Karaca Ahmed	II:70a
İyyâke ekramellezî nâsi kun dâimen	Hicâz		Külliyât	Abdülkâdir (Merâgî)	II:2b
İzâ ekramte kerîmen melektehû	Irak	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:97a
K'în devlet ser-mestem huşyâr şeved rûzî	Rehâvî	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:36a
Kaçan gün gibi ol serv-i sîm-ber görünür	Hüseynî		Nakş	Karaca Ahmed	II:47b
Kad ezhake'r-ravza medme'u-sehab	Gerdâniye	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:56b
Kad ketemtü'l-hubbe fî kalbî zemânen fa'tedî	Uzzal	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:14a
Kadduhu'l-hatmıyyu lemmâ en hatar	Mâhur	Evsat	Tasnîf		II:31a

Kadem râ renc kerdî şermsârem	Nevrûz	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:103b
Kalbî yuhaddisunî bi enneke mütlefî	Karcığâr	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:69a
Kalbî yühaddisenî bienneke mütlifî	Segâh	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:21a
Kalbî yühaddisenî bienneke mütlifî	Çârgâh	Darbü'l-Fetih	Nevbet-i müretteb - Kavl	Abdülkâdir (Merâgî)	I:114a
Kamerden hey'eti ruhsârı yigdür	Hicâz		Nakş	Karaca Ahmed	II:44b
Kâmeti şîvesi bir nâza ki kâmet getire	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:69b
Kani ol dem kim severdim ben seni cânım gibi	Irak		Nakş	Karaca Ahmed	II:69a
Karâr u sabrım alan zülf-i bî karârımdır	Hüseynî		Nakş	Karaca Ahmed	II:69b
Kasemen cebînehâ ve zuhâhâ	Nîrîz-i Kebîr	Hafif	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:4b
Kâsûke bi'l-bedri'l-münîri fegdah	Uzzal	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:96a
Kaşlarun yâsun kırıp arz-ı hilâl etmek neden	Segâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:67b
Kavmî mütefekkir-end ender reh-i din	Rast	Tarabengîz	Tasnîf		II:7a
Kemâl-i ışk merâ der cihânıyân besezîd	Pençgâh	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:102a
Kemend-i zülfüne yârın giriftâr olmasın kimse	Rehâvî		Nakş	Karaca Ahmed	II:68a
Kesî ki ışk-ı tû dâned dileş hazîn bâşed	Dügâh	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Gazel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:102a
Kesî ki tâli' ferhunde hem-nişîn dâred	Pençgâh	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:32a
Ketebet ve kalbî bi'l-firâki muazzeb	Nîrîz	Sakîl	Kavl-i nevbet	Abdülkâdir (Merâgî)	II:95b
Ki mîgûyed ki hest în sûret ez gül	Dügâh	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:74b
Ki zülf-i benefşe-i turâ nâb dehed	Şehnâz	Sedarb	Tasnîf		II:17b
Kirpügi cevre okuna peykâncı	Rast	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45b
Kû yâr-ı be tab'-ı hîş-i hemdemî beâyî	Evc	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:89a
Kunûn ki hâl-i tû ez firkateş dilâ zârist	Hüseynî	Remel-i Kasîr	Tasnîf	Ali Sitâî	II:18a

Kunûn ki hâl-i tû ez firkateş dilâ zârist	Hüseynî	Remel-i Kasîr	Amel	Ali Sitâî	II:12a
Kurra aleyye hadîse sukkâni't-tekâ	Rast	Hafif	Kavl-i nevbet	Ali Sitâî	I:24a
Kûyinur mihr ü mehin hırmeni söyletme beni	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:70a
Küntü eyyâme's-sıbâ fî dûriküm	Irak	Sakîl	Amel	Cüneyd Minkâr	II:94b
Lâ tatlebu'l-hayra illâ min me'âdinihî	Uşşâk, bahrinâzik	Sakîl	Seb'a	Abdülmümin (Urmevî)	II:84b
Lâ tatmû 'annî 'avâyide vasliküm	Çârgâh	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:17a
Lâ zılte fî devletin tebkâ müebbedeten	Zâvil, nişâburek	Sakîl	Seb'a	Abdülmümin (Urmevî)	II:83a
La'let nihâde bâ cân-ı âyîn mî perestî	Muhayyer	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:97a
La'let nihâde bâ cân-ı âyîn mî perestî	Muhayyer	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:23b
La'li leb-i tû gût-ı dil ü gût-ı cânest	Gerdâniye	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:86a
Lehâ hukmu lokmân ve sûret-i yûsuf	Nühüft	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:92b
Lehefâ 'alâ men ıtâri'n-nevme femtene'â	Selmek	Sedarb	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:82a
Leîn nazara'z-zamânu ileyke şezrâ	Mâhur	Evsat	Amel	Nasreddin İskenderânî	I:56a
Lekad ezharat cefnü câdet bivaslihâ	Hüseynî	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:104a
Levlâ şuhûdü cemâleküm fî zâtî	Rast	Sakîl	Tasnîf	Ali Sitâî	II:14b
Levlâ şuhûdü cemâliküm fî zâtî	Rast	Sakîl	Kavl-i nevbet	Ali Sitâî	II:86b
Leyse mâ fi'-vucûd illâ hû	Evc	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:5b
Leyse'ş-şerâbi alâ mislî muharramtun	Gerdâniye	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:54b
Mâ bi'ayney habîbî nercisun ve hüve mud'afu	Şehnâz	Evsat	Amel	Mahmud İskenderânî	I:59a
Mâ kavlüküm me'âşira'l-uşşâki	Pençgâh	Sakîl	Dolap Gerdân	Hasan Nizâmî	II:98a
Mâ şi'te ba'dehâ fetenet külle nâzırun	Geveşt	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:54a
Mâ-ahsene zi'l-vechi ve mâ eşrakah	Uzzal	Hafif	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:9a
Mârâ hayâl-i rûy-i tû dîvâne mî koned	Selmek	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Gazel	Haydar Mısrî	II:88b

Mârâ ser-i kufr u gam-ı islâm nebâşed	Muhayyer	Sedarb	Amel	Sultan Ahmed	I:77b
Mâye-i ömr-i azîz ez nezaret yâfteem	Uşşâk	Amel	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:46b
Mâye-i ömr-i azîz ez nezaret yâfteem	Râhatülervâh	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:78b
Meclis-i ‘uşşâk bî-şerâb nebâşed	Hüseynî	Hafif	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:23b
Mecmû’-ı derûnî ki perîşân tû bâşed	Bûselik	Devr-i Fer’ Türkî Asl	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:4b
Meded yârin cefâsından mededî	Bûselik		Nakş		II:72a
Meger bâd-ı sabâ gûyed hadîs-i cân be cânâne	Nühüft	Sakîl	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:22b
Meger bâd-ı sabâ gûyed hadîs-i cân be cânâne	Nühüft	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:88a
Mekeş bebâzîm ey mîr-i âftâb veşân	Rekbkûçek	Hafif	Amel	Mahmud Kulâhdûz	I:20b
Mektûb-i cân-fezâ-yı tû âmed bi-nezd-i men	Nişâburek	Amel	Amel		I:46a
Meleke’s-sultânu rûhî cesedî huşâşetuhu cismen	Hisâr	Hafif	Tasnîf	Ali Sitâî	II:32b
Men ‘âşık-ı rûy-i müselsel mûyem	Nühüft	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:10b
Men dûş torâ be-hâb dîdem billâh	Uzzal	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:15a
Men ez dest-i kemân dârân-i ebrû	Pençgâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:71b
Men hemân dâğ-ı muhabbet ki tû dîdî dârem	Uzzal	Mieteyn	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:3a
Men lâ menî fî hubbihî febi ‘uzrihî	Irak	Evsat	Tasnîf	Abdülmümin (Urmevî)	II:32a
Men zâga hubbike lâ yugayyiruhu’l-cefâke	Nühüft	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:95a
Menem çü eş derân kû beser-divîde	Çârgâh	Amel	Amel	Şeyh Safâ-yı Semerkandî	I:30b
Merâ âmed derîn-i âlem tarîk-i ışk verzîden	Kûçek	Sedarb	Amel	Necmeddin Deştî	I:88a
Merâ bî gülşen-i rûyet şeved sahn-ı cenân âteş	Uşşâk	Sedarb	Seb'a	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:92b
Merâ dûş kûy-ı behâ amedî	Hüseynî	Fâhte	Tasnîf		II:9a

Merâ ki der reh-i ışk-ı tû derdil bîm ü cân bâşed	Hüseynî	Sedarb	Tasnîf	Rıdvân(şâh)	II:19a
Merâ ki der reh-i ışk-ı tû derdil bîm ü cân bâşed	Hüseynî	Sedarb	Amel	Hacı Veli	I:72a
Merâ ki nakş-ı hayâl-i tû derderûn âyed	Hicâz	Çârdarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:104a
Merâ ki nakş-ı hayâl-i tû derderûn âyed	Hicâz		Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:23a
Merâ mübeşşir-i ikbâl bâmdâd bekâh	Nühüft	Çârdarb	Amel	Ali Sitâî	I:101a
Merâ zi her dü cihân hazret-i tû maksûdest	Uzzal	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:43a
Merhabâ ey cân-ı bâkî pâdişâh-ı kâmyâr	Şehnâz	Çârdarb	Amel	Ali Sitâî	I:99b
Merkez-i pergâr-ı âlem nokta-i devr-i zamân	Irak	Sakîl	Amel	Hâce (Abdülkâdir Merâgî)	II:100b
Mestî u âşıkî u cevânî u yâr-i mâ	Pençgâh	Amel	Tasnîf		II:28b
Mevlânâyî Emîrî	Hisâr	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:11b
Meyl-i dilem ber-sûy-i tû herdem ziyâdetest	Segâh	Sakîl	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:92a
Min ba'di fırâgıküm cerae'l-eşyâ	Muhayyer	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:102a
Min kuhli aynin liyusahhar mekân biahseni verîg	Nevrûz	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:89b
Mine'l-yevmi târihu'l-meveddete beynenâ	Nühüft	Darbeyn	Amel	Hacı Sa'd Eylûlî	II:5b
Mine'l-yevmi târihu'l-meveddete beynenâ	Dügâhhicâz	Hafif	Tasnîf		II:25a
Miyân-ı meclis-i rindân hadîs-i ferdânist	Rast	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:99b
Murâdî mine't-tarfı ru'yâkum	Isfahan	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:94a
Mutrıbâ esrâr-ı mâ râ bâzgû	Pençgâh		Tasnîf		II:30b
Mûyet be-zulm eger çe cihânî furû girift	Şehnâz	Amel	Amel	Rıdvânşâh	I:28b
Müdâmun ketibrin fî enâyim kefiddatin	Mâhur	Sakîl	Amel	Rıdvânşâh	II:103b
Müdde'î mahrem olub meclis-i cânânımıza	Çârgâhacem		Nakş	Karaca Ahmed	II:68a
Mülketi'n-nâsi min tahti'l-vücûd	Dügâh	Sedarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:76b

Mülketi'n-nâsi min tahti'l-vücûd	Dügâh	Sedarb	Tasnîf	Şeyh Safâ-yı Semerkandî	II:16a
Mümkün olmaz ki ben ol serv-i dilârây-ı görem	Hicâz		Nakş	Karaca Ahmed	II:43b
Müteyyemün aleyhi lilmelâhati ravnek	Bûselik	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:22a
Müteyyemün aleyhi lilmelâhati ravnek	Bûselik	Hafif	Amel	Ali Sitâî	I:23a
Müteyyemün sâhırun fî a'yuni'd-de'haci	Pençgâh	Remel-i Tavîl	Tasnîf	Dûyek Muhammed	II:7b
Na'l-i semendet ey sanem	Çârgâh	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:86b
Nâdânî min cânibi turı'l-ışk	Râhatülervâh	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:36b
Nasîhat mîkoned herdem merâ zâhit be-mestânî	Hicâz	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:81a
Nazara ileyki yezîdü fi'l-efrâhi		Amel	Terkîb	Muhammed Lala	I:47a
Ne cân kim dilber-i vaslın müyesser kıldı devrânun	Nühüft		Nakş		II:71b
Ne hoşdur mehlikâlar tâze tâze	Bûselik	Amel	Nakş	Karaca Ahmed	II:48b
Ne tû goftî be-cây-ı ârem u goftem ki ne-yârî	Bahrinâzik	Sakîl	Amel	Muhammed Harezmî	II:98b
Nebât-ı mısrî nedâred halâvet-i leb-i tû	Nişâburek	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:97a
Nekale'l-ırâkı biennehû rîgahu seğar	Nihâvend	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:95b
Nemâz-ı şâm-ı garîbân garîb-i bî-çâre	Irak	Hafif	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:5a
Neseytü ğayrake nuhûlî ve entelî nâsî	Dügâhkûçek	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:20a
Neseytü ğayrike mâ hevâ ve ente lî nâsi'	Kûçek	Hafif	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:15a
Nesîm eger zi ser-i zülf-i tû sân bedehed	Eyk	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:73b
Nesîm eger zi ser-i zülf-i tû sân bedehed	Eyk	Çârdarb	Amel	Ali Sitâî	I:103a
Nesîmü beytin min necdin bineşrin fâha kenneddi	Nevâ	Sedarb	Amel	Dûyek (Muhammed)	I:78a
Nesîmü'l-himâ kad zâde vecden 'alâ vecdi	Irak	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:58a

Nesîtü venkaret ellezî kâne beynenâ	Hicâz	Sakîl	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:105a
Nevây-ı sâz ey mutrıb ki ân dildâr mî âyed	Muhayyer	Sedarb	Tasnîf	Ali Sitâî	II:31a
Nevâ-yi sâz ey muṭrib ki an dildâr mî-âyed	Kûçek	Hafif	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	I:25a
Nice bir cevr ede âşıklara cânân nice bir	Segâh	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:44b
Nigâh kerdem ber-hûd heme turâ dîdem	Rast	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:87a
Nigâr-ı men meclis-i meyân-ı bûstân sâzed	Pençgâh	Sedarb	Tasnîf		II:26b
Nikâb-ı ‘ızz eger yekdem zî-rûy-i hod ber-endâzî	Pençgâhnigâr	Sedarb	Seb'a	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	
Nikâb-ı kibriyâ rûzî eger arzûy-ı bukşâyed	Zemzeme	Sedarb	Seb'a	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:94a
Nisbetî rûy-i tû bâ rûy-i perî netuvân kerd	Irak	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:90b
Nisbetî rûy-i tû bâ rûy-i perî netuvân kerd	Irak	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Gazel	Abdülmümin (Urmevî)	II:101b
Nişân ber tahte hestî nebved ez âlem ü âdem	Türkîhicâz	Sedarb	Seb'a	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:93b
Nişân-ı şeb-revân dâred ser-i zülf-i perîşâneş	Dügâh	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:81b
Ola ki hulk ile sen husn ilinin pâdişehi	Uzzal		Nakş	Karaca Ahmed	II:66a
Penâh-ı ehl-i hüner pîşvây-ı rûy-i zemîn	Mâhur	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:33a
Perîşânem çu zulfet hâlem înest	Uzzal	Sedarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:72b
Perîşânem çü zülfet hâlem înest	Uzzal	Sedarb	Tasnîf	Hoca Abdülkâdir Geylânî	II:17a
Pîş esbet ruh nehem zi ân rû ki gam nebûd zimât	Huzî	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:70a
Pîş-i yârân-ı mâ ki cân ârend ü bî seg cân berend	Evc	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:37a
Pişrev	Rehâvî		Pişrev	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:37b
Pişrev	Gerdâniye		Pişrev		II:38a

Pişrev	Hisâr		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:38a
Pişrev	Hicâz		Pişrev		II:38b
Pişrev	Hicâz		Pişrev		II:38b
Pişrev	Mâhur	Hafif	Pişrev		II:39a
Pişrev	Huzî		Pişrev		II:39a
Pişrev	Bûselik		Pişrev		II:39b
Pişrev	Çârgâh		Pişrev		II:39b
Pişrev	Humâyûn		Pişrev	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:40a
Pişrev	Rast		Pişrev	Abdülmümin (Urmevî)	II:40b
Pişrev	Muhayyersegâh		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:40b
Pişrev	Râhatülervâh		Pişrev	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:41a
Pişrev	Huzî		Pişrev		II:42a
Pişrev	Segâh	Sakîl	Pişrev	Üstâd Ali	II:42b
Pişrev	Dügâh		Pişrev	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:43a
Pişrev	Rast	Hafif	Pişrev	Baba Yusuf	II:50a
Pişrev	Segâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:50a
Pişrev	Pençgâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:50b
Pişrev	Bûselik		Pişrev	Üstâd Ali	II:50b
Pişrev	Dügâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:51a
Pişrev	Sünbüle		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:51a
Pişrev	Rast		Pişrev	Ali Sitâî	II:51b
Pişrev	Rast		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:51b
Pişrev	Gerdâniye		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:52a
Pişrev	Dügâh		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:52a

Pişrev	Pençgâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:52b
Pişrev	Karcığâr		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:52b
Pişrev	Dügâh		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:53a
Pişrev	Çârgâh		Pişrev	Abdülkâdir (Merâgî)	II:53a
Pişrev	Uşşâk		Pişrev	Ali Sitâî	II:53b
Pişrev	Nühüft		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:53b
Pişrev	Uşşâk		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:54a
Pişrev	Hisâr		Pişrev	Üstâd Ali Tâsbâz	II:54a
Pişrev	Muhayyer		Pişrev	Ali Sitâî	II:54b
Pişrev	Büzürk		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:55a
Pişrev	Selmek		Pişrev	Abdülkâdir (Merâgî)	II:55a
Pişrev	Büzürk		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:55b
Pişrev	Çârgâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:55b
Pişrev	Segâh		Pişrev	Üstâd Ali	II:56a
Pişrev	Bestenigâr		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:56a
Pişrev	Dügâh		Pişrev	Abdülkâdir (Merâgî)	II:56b
Pişrev	Uzzal		Pişrev	İbn-i Surûrî	II:56b
Pişrev	Hüseynî		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:57a
Pişrev	Uzzal		Pişrev	Ali Sitâî	II:57a
Pişrev	Rast		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:57b
Pişrev	Rast		Pişrev		II:58a
Pişrev	Hüseynî		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:58a
Pişrev	Rast		Pişrev	Şeyh ûdî	II:58b

Pişrev	Dügâh		Pişrev	Nâyî Ali	II:58b
Pişrev	Nevâ		Pişrev	Üstâd Ali Tâsbâz	II:59a
Pişrev	Dügâh		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:59a
Pişrev	Irak		Pişrev		II:59b
Pişrev	Hüseynî		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:59b
Pişrev	Pençgâh		Pişrev	Ali Pürtük	II:60a
Pişrev	Hüseynî		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:60a
Pişrev	Hicâz		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:60b
Pişrev	Nîrîz		Pişrev	Mirzâ Gazanfer	II:60b
Pişrev	Zengûle		Pişrev		II:61a
Pişrev	Hüseynî		Pişrev	Üstâd Ali	II:61a
Pişrev	Nevâ		Pişrev	Üstâd Ali	II:61b
Pişrev	Zengûle		Pişrev		II:61b
Pişrev	Nevâ		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:62a
Pişrev	Irak		Pişrev	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:62a
Pişrev	Isfahan		Pişrev		II:62b
Pişrev	Irak		Pişrev	Üstâd Ali	II:62b
Pişrev	Isfahan		Pişrev	Üstâd Ali	II:63a
Pişrev	Bûselik		Pişrev		II:63a
Pişrev	Bûselik		Pişrev		II:63b
Pişrev	Mâhur		Pişrev	Şeyh ûdî	II:64a
Pişrev	Hüseynî		Pişrev	Üstâd Ali	II:64a
Pişrev	Hüseynî		Pişrev		II:64b
Pişrev	Rast		Pişrev		II:64b
Pişrev	Rast		Pişrev		II:64b
Pişrev	Dügâh		Pişrev		II:65b

Ra'allâhu eyyâmen sürirtü bi-kurbiküm	Hüseynî	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:96b
Râz-ı dehenin beyâne sığmaz	Segâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:70b
Reftî zi çeşm-i gâib tâ key nehâb dîde	Pençgâh	Sedarb	Amel	İbn-i Harbende	I:74a
Resîd sâkî cânem humâr u hâb âlûde	Irak	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:96a
Revnak-ı ahd-i şebâbest dîger bûstân râ	Muhayyer	Amel	Tasnîf		II:13b
Rûy-ı tû âb-ı çeşme-i hurşîd mîbord	Uzzal	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:84b
Rûy-i mâh-ı tû çu dîdem zi hudem yâd âmed	Çârgâh	Darbü'l-Fetih	Nevbet-i müretteb - Gazel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:114a
Rûy-i tû âb-ı çeşme-i hurşîd mî bored	Segâh	Remel-i Tavîl	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:29b
Sabâ çünbed zi cây-ı hod ki bülbül ez çemen porsed	Zengûle	Çârdarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:104b
Sabâ çünbed zi cây-ı hod ki bülbül ez çemen porsed	Zengûle	Hafif	Tasnîf	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:15a
Sabâ nesîm-i gül bûy-ı yâsemen dâred	Selmek	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:103b
Sabâ nesîm-i gül bûy-ı yâsemen dâred	Pençgâh	Hafif	Tasnîf	Mirzâ Gazanfer	II:26a
Sabâ vakt-i seher ki bû yi zi kûy-i yâr mî âyed	Rehâvî	Evsat	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:56b
Sabâ vakt-i seher ki bû yi zi kûy-i yâr mî âyed	Sabâ	Çârdarb	Amel	Ali Sitâî	I:104a
Sabahnâ 'an benî necdin fekavlü'l-kavmi ihvânun	Aşîrân	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:101a
Sâkıye'l-müdâm edirnâ tahıyyen biha'n-nufûs	Rast	Sakîl	Terâne	Abdülmümin (Urmevî)	II:102a
Sâkî be-âb-ı Hızr nişân deh piyâle râ	Dügâh	Hafif	Tasnîf	Abdülkâdir (Merâgî)	I:8a
Sâkî biyâr bâde ki dîdem hilâl-i 'îd	Hüseynî	Sakîl	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	II:91b
Sâkî biyâr şîşe-i mey tâ behem hûrîm	Nevâ	Çârdarb	Amel	Ali Cân	I:102b
Sanemâ ummîd-vârem ki beser berî vefâ râ	Pençgâh	Amel	Hamse	Ali Sitâî	I:26b
Sanemâ yıkma gönül Ka'besin Allahın için	Uşşâk		Nakş	Karaca Ahmed	II:67b

Sâyebân duttı şukûfe sebze vü âb üstüne	Bestenigâr		Nakş	Karaca Ahmed	II:67b
Sâyem ziyâ vire idi gün gibi gökde aya	Hicâz		Nakş	Karaca Ahmed	II:66b
Se'âdetün tedûmu bilâ zevâli	Muhayyer	Hafif	Amel	Necmeddin Deştî	I:13a
Seâdetün tedûmu bilâ zevâli	Rast	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:1b
Sebzde sünbül mü var bu zülfe ser-gerdân değil	Mâhur	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:47a
Sefîde dem ki zened ebr hayme-i ber gülzâr	Nevrûz	Amel	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:44b
Selâmullâh mâ fâha'n-nesîm	Zengûle	Hafif	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:12a
Selâmullâhı mâ tale'a's-süreyyâ	Çârgâh	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:90a
Seli'l-masâni'a rakben tehiyyühüm fi'l-fülâtî	Nigâr	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:60b
Seli'l-masâni'a rakben tehiyyühüm fi'l-fülâtî	Bûselik	Çârdarb	Tasnîf	Şems-i Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:19b
Seli'l-mesâni' rakeben teheyyüm fi'l-fülâtî	Bûselik	Çârdarb	Amel	Hacı Sa'd Eylûlî	I:95b
Seli'l-mesâni' rakeben teheyyüm fi'l-fülâtî	Nişâburek	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:9b
Selîmî hîn hıllet bi'l-ırâkî	Hüseynî	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:91b
Selîmî hîn hıllet bi'l-ırâkî	Hüseynî	Sedarb	Tasnîf	Hâce (Abdülkâdir Merâgî)	II:18b
Semi'ne'l-hevâ seli'l-mesânikumû	Nişâburek	Hafif	Hamse	Mirzâ Gazanfer	I:17a
Sen ol âlî nesebsin kim dilersen	Hüseynî	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:47b
Senehnâ 'an benî necdin fekavlü'l-kavmi ihvânû	Aşîrân	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:18a
Serv dîvâne şode ez heves-i bâlâyeş	Çârgâh	Amel	Hamse	Abdülkâdir (Merâgî)	I:43a
Serv sehî der-bûstân çend ân ki bâlâ mî keşed	Nevâ	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:32b
Serverâ serv-i boyun hem-ser-i tûbâ mı değil	Irak	Hafif	Nakş	Karaca Ahmed	II:68b
Sihr eger dânişтem hod râ mekes misôhtem	Irak	Darbeyn	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:4a

Sîmîn zekâna send-dilâ lâle-izâra					I:63a
Sine kenan bî gul-i rûyeş bûdem	Rast	Sedarb	Amel	Ali Sitâî	I:84a
Sipihr-i saltanat der mülk-i Osmân	Dügâh	Sedarb	Amel	Ali Avvâd	I:75a
Subhan hedâ tecellâ lutfen ‘ala’l –enâmi	Irak	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Kavl	Abdülmümin (Urmevî)	II:101a
Subhâne tehayyara fî zâtihî sivâh	Nevâ	Darbü’l-Fetih	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:112b
Subh-ı devlet mîdemed kû câm hem çûn afitâb	Huzî	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:96a
Subhi billâhi tecellâ	Nevrûz	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:93b
Sûz-nâk uftâde çun pervâne em der-pây-i tû	Rehâvî	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:2a
Sübhâne mevlânâ alîmün enşee vücûdike min adem	Hicâz	Muhaccel	Amel	Ali Sitâî	I:109b
Sünbül çu ser-i zülfet pertâb nemî âyed	Rekbnevrûz	Hafif	Gazel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:22a
Sünbülün her dem gül üzre târumâr olmak neden	Rast		Nakş	Lutfî Çelebi	II:72a
Şâdumân bâş dilâ cevr pâyân âmed	Dügâh	Sedarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:76a
Şâhâ bekâ-yı umr-i tû bâdâ hezâr sâl	Segâh	Sakîl	Kıt'a-i nevbet	Ali Sitâî	II:91a
Şahâ esâs-ı mülk begû üstüvân bâd	Hüseynî	Çârdarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:105a
Şâhâ ferîdûn kadd-i keyhusrev dârâ nişân	Rast	Nim Sakîl	Tasnîf	Ali Cân	II:14a
Şâhâ ferîdûn kadd-i keyhusrev dârâ nişân	Rast	Sakîl	Amel	Ali Cân	II:104a
Şâhâ zi hazret-i tû havâdis ba’îd bâd	Nevrûz	Darbü’l-Fetih	Amel	Ali Sitâî	I:110b
Şâh-ı nerkis râ bibord înek sabâ	Mâhur	Amel	Amel	Şeyh Safâ-yı Semerkandî	I:40a
Şâhî ki cihânî râ hengâm-i atâ bahşed	Bestenigâr	Amel	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:29b
Şâhî ki makâm-ı saltanat câhı veyest	Sabâ	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:89a
Şerefte binûri en’âleke’l-ebsâr	Zengûle, rast	Sakîl	Seb'a	Abdülmümin (Urmevî)	II:82b

Şeribtü ale'l-cevzâi ke'sen ru'yeh	Hüseynî	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:69a
Şo dilber kim güzeller hüsrevidür	Büzürk		Nakş	Karaca Ahmed	II:71a
Şol yâr-ı nâzenîn cefâkâr şûh u şenk	Muhayyer		Nakş	Ya'kûb Feyzî	II:38a
Şükr âna gerek terk-i dil ü cân-ı ten etmek	Hüseynî		Nakş	Karaca Ahmed	II:47b
Tâ be key nakd-ı dilem sarf-ı hicrân şeved	Rehâvî	Serendâz	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:10b
Tâ dilem beste-i ân gîsû-yı dilkeş bâşed	Nühüft	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:35b
Tâ keşîdî sebze ber gul gul girîbân pâre kerd	Hocest	Amel	Hamse	Ali Sitâî	I:27b
Tâ merâ dil be hevâ-yı tû giriftâr buved	Çârgâh	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:67b
Tâ nihâl–i kadr ma'nây-ı tû gül-bâr âverd	Çargâh	Sedarb	Amel	Mirzâ (Gazanfer)	I:90a
Tâ ruhet ser be-hatt-ı mihr-feşân gerd-âverd	Bestenigâr	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:94b
Tâ ruhet ser be-hatt-ı mihr-feşân gird-âverd	Sebzenderse bz	Amel	Amel	Necmeddin Deştî	I:29a
Tâb-ı benefşe mîdehed turra-i mişk-sây-ı tû	Sünbüle	Sedarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:90a
Tahrîr-i şerh-ı şevket tumâr ber netâbet	Uzzal	Remel-i Tavîl	Amel	Ali Sitâî	II:1b
Te'attara'l-hayyu iz merrat bicânibihi	Isfahan	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:59a
Te'âlallâhu çi rûyest ân ki kûy-ı âfitâbestî	Nevâyışeben kârî	Sedarb	Amel	Rıdvânşâh	I:87a
Tebâreke men kesâ hadîke verden	Dügâh	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:79a
Tekarrabtü 'an ehlihî fesarrat kemâ sırrî	Uzzal	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:3b
Temette'a kalîlen biahdi'n-nisâb	Uşşâk		Tasnîf	Ali Sitâî	II:24a
Temette'a kalîlen bi'ahdi'n-nisâb	Uşşâk	Hafif	Amel	Ali Avvâd	I:15a
Terk-i dil-i âşûb-i men tönd cenân mîreved	Çârgâh	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:103a
Teşne-i la'l-i cân fezây-ı tûyim	Hüseynî	Nim Sakîl	Tasnîf	Abdülaziz (Abdülkâdirzâde)	II:18a
Tû kadr-i âb çe dânî ki der-kenâr-i furâtî	Bûselik	Remel-i Kasîr	Tasnîf	Ali Sitâî	II:19b

Tû key sûzem neey vâkıf dilet bermen nemî sûzed					I:62b
Tû ki hurşîd sıfat ber heme kes mîtâbî	Kûçek	Sedarb	Tasnîf	(Mirzâ) Gazanfer	II:15b
Tû ki hurşîd-sıfat ber heme kes mîtâbî	Kûçekrekb	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:79b
Tû nâzenînî cihânî be husn-hîş nebâz	Hüseynî	Hafif	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:12b
Tû nâzenînî cihânî be husn-hîş nebâz	Hüseynî	Hafif	Tasnîf	Seydî Ali Çelebi	II:17b
Tu râ dü ruh bedû hat fenn-i dilberî âmuht	Selmek	Evsat	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:56a
Tu sana ki tu tu lengî nâdân	Rast		Tasnîf		II:27b
Tûbâ kul oldu kaddüne kâmet hemîn ola	Nevrûz	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:68a
Tûbâ li'aynî lâ tezâlü terâkumû	Segâh	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:91a
Tufeyl-i hestî ışkend âdemiyy u perî	Gerdâniye	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:68a
Turâ çûn pür tâvusân arşî ferşî mîkerded	Irak	Sedarb	Amel	(Mahmud) Kulâhdûz	I:84a
Turâ vaktî resed sûfî ki bâ cânâne binşînî	Büzürk	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:68b
Uluvvün el-kadri bi'l-himemi'l-avâlî	Aşîrân	Cer	Amel	Mevlânâ Şems (Şems-i Aydınî)	II:6a
Uyûnun 'ani's-sihri'l-mübîni tubîn	Selmeknühüft	Hâvî	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:2a
Uzandı hasretüm benüm ol serv-kâmete	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:71a
Vakt-i gül-i hûbân çu bezm-îş der-sahra nehend	Acem	Sakîl	Savt		II:105a
Vân metarat yâ men yevmen diyâriküm	Hüseynî, zenbûrek	Sakîl	Seb'a	Abdülmümin (Urmevî)	II:83b
Varsa lutf-u kâmete inâyet hemîn ola	Hüseynî	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:48a
Ve lekad sekevtü ile'l-habîbi bitarafi annî mimmâ ülâkî	Rast	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:57b
Ve mâlî fi'd-dünyâ ve ne'îmehâ	Nühüft	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:54b
Ve meclisü lezzetin emsâ dücâhu	Dügâhkûçek	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:44a
Ve nahnü nectemi'nî mâte hînî	Pençgâh	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:100b

Ve sâkî kalbihim kâsim keğusni'l-bâni meyyâsî	Hisâr	Sedarb	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:73a
Verdikçe bû-yı zülfüne bâd-ı sabâ yasen	Büzürk	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:66a
Verîkun 'azbun min zülâli	Gerdâniye	Remel-i Tavîl	Amel	Cüneyd Minkâr	II:2a
Vermiş âşıkına selâm	Nevrûzacem	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45a
Vücûd- ı şâh-ı der âlem nizâmest	Dügâh	Amel	Amel	Rıdvânşâh	I:34b
Yâ emîrî kad zalemnâ bi'l-melahâti'n-nevâ	Acem	Sakîl	Amel	Mirzâ Gazanfer	II:88a
Yâ esmer yâ melîh yâ fettân	Zengûle	Hafif	Amel	Lârî	I:12a
Yâ fâ'ıse't-tarfı minke kalbî yukzân	Nühüft	Darbü'l-Fetih	Amel	Asma'î	I:111a
Yâ gâfilen an harekâti'l-felek	Hicâz	Evsat	Amel	Abdürrahim Dimyâtî	I:55a
Yâ habîbe'l-kulûb mâlî sivâk	Pençgâh	Evsat	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:50b
Yâ halîlî esti'ânî	Selmek	Hafif	Aşere	Ali Sitâî	I:3a
Yâ hilâlün vechuhû bedrun münîr	Muhayyer	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:18b
Yâ kadîme'l-müleccîn yâ melîha'l-mübtelîn	Nevrûz	Sakîl	Amel	Cüneyd Minkâr	II:104b
Yâ kâmeti'l-gusni bel yâ tal'ati'l-kamer	Muberka', çârgâh	Sakîl	Seb'a	Abdülmümin (Urmevî)	II:83a
Yâ kevkeben mâ kâne eksâra umreh	Sünbüle	Sakîl	Amel	Ali Sitâî	II:85b
Yâ mâlike'l-mülûki lenâ ente maksadû	Dügâh	Hafif	Tasnîf	Ali İskenderânî	II:26b
Yâ men adamet sehâdî fî hubbihî ve rikâdî	Karcığâr	Evsat	Amel	Ali Sitâî	I:52b
Yâ men bedee cemâlik fî külli mâ bedâ	Hicâz	Hafif	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	II:11b
Yâ men meleke'n-nufûse bi'n-na'mâi	Uzzal	Sedarb	Amel	Hacı Sa'd Eylûlî	I:84b
Yâ men yerî medde'l-ba'ûze cenâhahâ	Uzzal	Çârdarb	Amel	Abdülkâdir (Merâgî)	I:99a
Yâ men yerî medde'l-ba'ûze cenâhahâ	Uzzal	Çârdarb	Amel	Ali Sitâî	I:103a
Yâ men yezîdü husnek hakkan tahayyer	Selmek	Sakîl	Tasnîf	Haydar Mısrî	II:24b
Yâ men yezîdü husnek hakkan tahayyer	Selmek	Sakîl	Nevbet-i müretteb - Kavl	Haydar Mısrî	II:88b

Yâ muhdâtihi's-selâme ehlen ehlâ	Bestenigâr	Sakîl	Kavl-i nevbet	Nasreddin İskenderânî	II:102b
Yâ muhibbî ve yâ muhcetî ve yâ mütlefehâ	Dügâh	Sedarb	Seb'a	Ali Sitâî	I:68b
Yâ nesmete's-sıbâ inkaset min 'annî	Râhatülervâh	Darbu'l-Cedîd	Amel	Ali Sitâî	II:4a
Yâ Rab ol serv-i nâz gelmez mi	Büzürk		Nakş	Karaca Ahmed	II:66b
Yâ Rab ân mâhest u yâ mihrest yâ ruh yâ cebîn	Hüseynî	Sakîl	Tasnîf	Ali Sitâî	II:18b
Yâ Rab dil-i pür derdimi dermândan ayırma	Hicâz		Nakş		II:36b
Yâ sâdeten fî hubbihim kalbî ğadâ muazzebâ	Sebzenderse bz	Muhaccel	Amel	Mevlânâ Hâce Rûmî (Şems-i Aydınî)	I:113b
Yâ sâdeten fî hubbihim kalbî ğadâ muazzebâ	Segâh	Rikâb	Tasnîf		II:7a
Yâ Yûsufu yâ azîzü yâ mevlâî	Irak	Sakîl	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	II:86a
Yanında müdde'î ey cân yaraşmaz	Pençgâh		Nakş	Karaca Ahmed	II:46b
Yaraşır efser olursa güneşe gerd-i rehin	Rast		Nakş	Karaca Ahmed	II:46a
Yaraşur olsa leb-i cân müzevvak lebine	Uzzal		Nakş	Karaca Ahmed	II:66a
Yârem çu sohen gûyed ez leb-i şeker endâzed	Bestenigâr	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:41a
Yemînen biküm inellâhe emûlü velev esellü	Uzzal	Evsat	Amel	Düyek Muhammed	I:60a
Yine yüz lutf ile nesîm-i şimâ	Selmek	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:48b
Yolunda nedir ey meh-i bî mihr günâhım	Bûselik	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45b
Yüz âşıkı bin derd ile toprağa salarsın	Nişâvurek		Nakş	Karaca Ahmed	II:67a
Yüz urub râh-ı kûyuna sürün ey eşk-i galtânım	Hüseynî		Nakş	Karaca Ahmed	II:71a
Za'me'l-benefsecu ennehû ke'izârihi	Irak	Hafif	Amel	Abdülmümin (Urmevî)	I:18a
Za'me'l-benefsecu ennehû ke'izârihi	Irak		Tasnîf	Abdülmümin (Urmevî)	II:16a

Zahmet-i mâ mîdehî zâhit tû râ bâ-mâ çi kâr	Isfahan	Amel	Tasnîf	Rıdvânşâh	II:29a
Zârlıgum bu ki yakub gam beni	Sünbüle	Tarabengîz	Nakş	Karaca Ahmed	II:45b
Zehî biborde be-bâlâ celâl-i kubbe-i eflâk	Bestenigâr	Evsat	Amel	Rıdvânşâh	I:60b
Zehî derûne-i dil-râ zemân zemân be-tû meylî	Nîrîz	Evsat	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:53a
Zehî devlet ki hâtır cem' şod ba'de ez perîşânî	Irak	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:75b
Zehî hoş meclis ki ez çeşm ber dûr	Rast	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:66b
Zehî minnet ki şod çeşmem be-rûyet bâz nûrânî	Rast	Sedarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:73b
Zehî nazîr-i tû çeşm-i zemâne-i nâdîde	Nigârinek	Evsat	Amel	Ali Sitâî	I:58a
Zehî sa'âdet-i men çûn tû âmedî selâm	Nîrîz	Hafif	Kıt'a-i nevbet	Abdülkâdir (Merâgî)	I:12b
Zehî serâdıg-ı vasl-ı tû bârgâh-ı celâl	Bestenigâr	Çârdarb	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:101b
Zi kûy-i yâr mî âyed nesîm bâd nevrûzî	Hüseynî	Amel	Amel	Hürrem Şâh	I:36b
Zi nemî gussa ki ez dîze fe-rûmî âyed	Irak	Amel	Amel	Mirzâ Gazanfer	I:40b
Zi-iştiyâk-i ruh-i hurşîd şod	Şehnâz	Amel	Amel	Ali Sitâî	I:33a
Okunamadı	Pençgâh		Tasnîf		II:27b

SONUÇ

Bu makalede Türk müziği tarihi kaynaklarından Bodleian Kütüphanesi 127. ve 128. numaralardaki yazmanın barındırdığı bilgiler sistematik müzikoloji ile sınıflandırılmıştır. Bu sınıflandırmanın sonucunda yazmanın müzik tarihindeki yeri hakkında şu sonuçlara ulaşılmıştır;

Mecmûada toplam olarak yediyüzonsekiz eser kayıtlıdır. Bu eserlerden altıyüzotuzsekiz tanesi sözlü eserlerdir. Bu sözlü eserlerden üçyüzellisekiz tanesinin güftesi Farsça, yüzseksenaltı tanesinin güftesi Arapça, doksanbeş tanesinin güftesi Türkçedir.

Mecmûada günümüze ulaşabilen bir beste tespit edilmemiştir.

Mecmûada seksenüç adet makam ismi vardır; en fazla kullanılan makam elliüç eserde görülen rast makamı iken, en az kullanılan makamlar birer eserde görülen dügâhacem,

dügâhhicâz, ırakmâye, ısfahânek, kûçekrekb, mâhur-u hatâyî, mâhur-u kebîr, muhayyersegâh, nevâbûselik, nihâvend-i kebîr, pençgâhnigâr, pençgâhzâid, rekbkûçek, segâhmâye, selmeknühüft, vech-i hüseynî, yegâh, yelgizek, zâvilîısfahân, zîlkeş, zîrefkend makamlarıdır.

Mecmûada otuzaltı adet usul ismi vardır, en çok kullanılan usul yüzotuz eserde görülen sedarb usulüdür. En az kullanılan usuller ise; cerfâhte, çenber, devr-i fer' türkî, darbu'l-kadim, hâvî, remel, türkîasl usulleridir.

Mecmûdaki eserlerde yirmiiki adet mûsikî biçimi vardır. En fazla kullanılan mûsikî biçimi üçyüzseksendört adetle amel biçimidir. En az kullanılan biçimler; küll-i külliyat ve muvaşşah biçimleridir.

Mecmûada ellibir adet bestekâr tespit edilmiştir. Eseri en çok kayıtlı olan bestekâr yüzyirmibeş eserle Ali Sitâî'dir. Bir eserle en az bestesi olan bestekârlar; Ahmet Bezik, Ali İskenderânî, Ali Kirmân, Ali Pürtük, Asma'î, Baba Yusuf, Bâyezıd Akşehirli, Dervîş Müştâk, Emîr Kallâş, Hâce Tâhir, Hacı, Hacı Velî, Hasan Nizâmî, İbn-i Kurdeh, Kâtibî, Ken'ân, Lârî, Lutfî Çelebi, Mes'ûd Çengî, Mevlânâ Binâî, Muhammed Harezmî, Nâyî Ali, Ya'kûb Feyzî'dir.

Mecmûada (73b – 76a) sayfaları arasında makamlarla ilgili bir bölüm vardır. Yukarıdaki listede bulunmayan bazı makam adlarına bu kısımda rastlanmaktadır. Bu makamlar manzum tarifleriyle beraber verilmiştir. Bu makamlar; gerdâniyenigâr, besteısfahân, dilkeşhâverân, zîrkeşide, gerdaniyebûselik, nevâ-yı aşiran, muhalifek, hicâzmuhâlif, rastmâye, uşşakmâye, nevrûzrûmî ve rıdvân, zîrefkend-i kûçek, sâzkar, nihavendrûmî, sipihr, rûy-i ırak, hisârek, hisârnik, hisârevc, hicâztürkî, acem bâ zirkeşide, hicâzbüzürk, segâhacem, hicâzacem, hüseynîacem, ırakacem, acemrast ve murgek. Bu bölümde geçen manzum makam anlatımlarının bir kısmı Seydî'nin edvârında mevcuttur. Seydî'nin edvârında yer almayan fakat Seydî'nin kitabındaki aynı kafiye düzeni ile manzum tarzda yazılmış bazı makam tarifleri bu mecmûada tespit edilmiştir.

Bodleian'da bulunan ve makalenin konusunu teşkil eden bu mecmûadan daha önceki bir tarihte yazıldığı tahmin edilen, ortaya çıkarılmış ve üzerinde araştırma yapılmış güfte mecmûaları yalnızca iki tanedir bunlardan ilki Şems-i Rûmî'ye ait bir güfte mecmûası[9] (tahmini yazım tarihi: XV. yy) ikincisi ise Nûruosmaniye Kütüphanesi 3135 numarada bulunan bir güfte mecmûasıdır (tahmini yazım tarihi: XV. yy)[10]. Bu mecmûalar göz önüne alındığında, esasen Endülüs mûsikîsi biçimi olan muvaşşahın Türk Mûsikîsi güfte mecmûalarındaki ilk örneklerinden biri bu mecmûada görülmüştür böylece Türk Mûsikîsinde XV. yüzyılda muvaşşah biçiminde eser bestelendiği ortaya çıkmıştır.

[9] Recep Uslu, *Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si*, İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları, İstanbul, 2007.
[10] Osman Yıldız, *XV. Yüzyıla Ait Anonim Güfte Mecmûasının İncelenmesi*, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara, 2011.

XVI. yy öncesi yazılmış yukarıda belirtilen iki güfte mecmûasıyla karşılaştırıldığında bu mecmûanın hem nakş eserlerin hem de Türkçe gûfteli eserlerin bu denli fazla kaydedildiği ilk mecmûalardan biri olduğu söylenebilir.

Bodleian'daki güfte mecmûasında yetmişbeş adet pîşrev vardır. Mecmûadaki pîşrevlerin incelenmesi sonucunda yazmanın te'lif edildiği dönemde pîşrevlerin îkâ'î terennümlerle bestelenen, sâzende ve hânendelerin beraber icrâ ettikleri bir biçim olduğu anlaşılmıştır.

KAYNAKÇA

AKAR, Harun. (2010), *Heşt-Behişt*, Tokat: (Basılmamış Yüksek Lisans Tezi), Gaziosmanpaşa Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

AKDOĞAN, Bayram. (1996). *Fethullah Şirvânî ve "Mecelletün fi'l-mûsikâ" Adlı Eserinin XV. Yüzyıl Türk Mûsikîsi Nazariyatındaki Yeri*, Ankara: (Basılmamış Doktora Tezi), Ankara Üniversitesi Sosyal Bilmler Enstitüsü.

ARISOY, Mithat. (1998). *Seydî'nin el- Matla' Adlı Eseri Üzerine Bir Çalışma*, İstanbul: (Basılmamış Yüksek Lisans Tezi). Marmara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

ARSLAN, Fazlı. (2004). *Safiyyüddin Abdülmümin Urmevî ve Risâletü'ş-Şerefiyye'si*, Ankara: (Basılmış Doktora Tezi), Ankara Üniversitesi Sosyal Bilmler Enstitüsü.

BARDAKÇI, Murat. (1986). *Maragalı Abdülkâdir*, İstanbul: Pan Yayınevi.

BEHAR, Cem. (2006). *Aşk olmayınca Meşk Olmaz*, İstanbul:Yapı Kredi Yayınları.

CANIM, Rıdvan. (2000). *Latîfî Tezkiretü'ş-şuarâ ve Tabsıratü'n-n-Nuzamâ*, Ankara:Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı.

ÇAKIR, Ahmet. (2010). Necmeddin Kevkebî'nin Müzik Teorisi, Samsun:Etüt Yayınları.

ÇAKIR, Ahmet. (1999). Alişah B. Hacı Büke (?-1500)'nin Mukaddimetü'l-Usûl Adlı Eseri, İstanbul: (Basılmamış Doktora Tezi), Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

ÇELİK, Binnaz Başar. (2001). Hızır b. Abdullah'ın Kitâbü'l-edvâr'ı ve Makamların İncelenmesi, İstanbul: (Basılmamış Doktora Tezi), Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

DOĞRUSÖZ, Nilgün. (2007). Harîrî bin Muhammed'in Kırşehrî Edvârı Üzerine Bir İnceleme, İstanbul: (Basılmış Doktora Tezi), İstanbul Teknik Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

ERDEMİR, Avni. (1999). *Mûsikîşinas Divan Şairleri*, Ankara:Türk Sanatı ve Eğitim Vakfı Yayınları.

KOÇ, Ferdi. (2010). *Abdulaziz b. Abdulkâdir Merâgî ve "Nekâvetü'l - Edvâr" İsimli Eserinin XV. Yüzyil Mûsikî Nazariyatindaki Yeri*, Ankara: (Basılmamış Doktora Tezi), Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

KÜÇÜKGÖKÇE, Özgen. (2010). *XV. Yüzyılda Makamlar*, İzmir: (Basılmamış Doktora Tezi), Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

LEVENDOĞLU, Oya. (2002). *XIII. Yüzyıldan Günümüze Kadar Varlığını Sürdüren Makamlar ve Değişim Çizgileri*, Ankara: (Basılmamış Doktora Tezi), Gazi Üniversitesi Fen Bilimleri Enstitüsü.

ÖZALP, Nazmi. (2000). *Türk Mûsikîsi Tarihi*, İstanbul:Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, cilt:1., s.355.

ÖZCAN, Nuri. (1988), *Abdülkâdir-i Merâgî*, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, cilt:I., s242.

PARMAKSIZ, Mehmet Nuri. (2016). *Bodleian Kütüphanesi 127 – 128 Numaralı Türk Musikîsi Güfte Mecmûasının İncelenmesi*, Ankara: (Basılmamış Doktora Tezi), Gazi Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü.

SEZİKLİ, Ubeydullah. (2007). *Abdülkâdir Merâgî ve Câmiü'l-Elhân'ı*, İstanbul: (Basılmamış Doktora Tezi), Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

SÜMER, F. (1989). *Ahmed Celâyir*, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, cilt:II., s.53.

TEKİN, Hakkı. (1999). *Lâdiki Mehmet Çelebi ve er-Risâletü'l-fethiyye'si*, Niğde: (Basılmamış Doktora Tezi), Niğde Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü

TURA, Yalçın. (1985). Türk Mûsikîsi Formları, Eski Formlar, *Kaynaklar*, Ankara, sayı:4,59-62.

USLU, Recep (2001), *Türk Müziği Eğitim Tarihinde Güfte Mecmûaları ve İncelenme Esasları Üzerine Tespitler*, Müzikte 2000 Sempozyumu, Göktan Ay (Editör), Ankara:Kültür Bakanlığı Yayınları.

USLU, Recep. (2007). *Şems-i Rûmî'nin Mecmûa-i Güfte'si*, İstanbul:İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları.

USLU, Recep. (2010a). *Selçuklu Topraklarında Müzik*, Konya: Konya Valiliği İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü Yayınları.

USLU, Recep. (2010b). Amel, XV. Yüzyıl Form Ve Usulü, Abdülkadir Meragi'nin Türkçe Ameli, *Mûsikîşinas Dergisi*, İstanbul, sayı:11., s.177-206.

USLU, Recep. (2013). Nevbet-i Müretteb:XI.-XV. Yüzyılların Gözde Müzik Biçimi, *Mûsikîşinas Dergisi*, İstanbul, s.1-13.

USLU, Recep. (2015). Ünlü Müzisyen Abdülkâdir Merâgî Hakkında Yeni Bulgular, *Rast Müzikoloji Dergisi*, Tokat, cilt:III., sayı: I., 32-41.

UYGUN, Mehmet Nuri. (2008). *Safiyyüddin el-Urmevî*, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul: Güzel Sanatlar Matbaası, cilt: 35., s.479.

WRIGHT, Owen. (1992), *Words Without Songs*, London:SOAS.

YILDIZ, Osman. (2011). XV. Yüzyıla Ait Anonim Güfte Mecmûasının İncelenmesi, Ankara: (Basılmamış Yüksek Lisans Tezi), Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.